

# Durabase

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni d'uso

NX-CDP23 DAB+

**BEST  
PRICE**

Art.-Nr. 7731.174





## Gratulation!

---

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

## Félicitations!

---

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

## Congratulazioni!

---

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni. Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

## Inhaltsverzeichnis

---

Wichtige Sicherheitshinweise	4
Bedienelemente und Anschlüsse	7
Erste Schritte	8
Betrieb	8
Sendersuche	9
Regelung der Lautstärke	9
Sprache	9
Einstellung der Uhr	9
Auswahl einer Audioquelle	9
DAB-Sendersuche	10
DAB-Anzeigemodi	10
Sendervoreinstellung	11
Anpassung des Dynamikbereichs	11
Inaktive Sender	12
FM-Radio hören	12
Anhören einer CD	12
CD Repeat- und Random-Wiedergabe	13
Programm-Wiedergabe	13
USB-Wiedergabe	14
Aux in- / Kopfhörer-Buchse	14
Pflege und Wartung	15
Fehlersuche	15
Spezifikationen	16
Entsorgung	16
Anmerkungen für die Entsorgung	
von Batterien	17
Konformität	17
Garantie	17
Migros-Service	17





## Sommaire

---

Consignes importantes de sécurité	18
Commandes & Branchements	21
Première utilisation	22
Fonctionnement	22
Recherche de station	23
Réglage du volume	23
Langue	23
Réglage de l'heure	23
Sélection d'une source sonore	23
Scan DAB	24
Modes d'affichage DAB	24
Présélection des stations de radio	25
Fonction DRC (contrôle de plage dynamique)	25
Stations inactives	26
Écoute de la radio FM	26
Lecture de CD	27
Répétition et lecture aléatoire	27
Lecture programmée	27
Lecture USB	28
Prises AUX IN / casque	28
Entretien et maintenance	28
Dépannage	29
Spécifications	30
Élimination	30
Remarque sur la mise au rebut piles	31
Conformité	31
Garantie	31
Migros-Service	31

## Indice

---



Istruzioni importanti per la sicurezza	32
Comandi & Collegamenti	35
Primo utilizzo	36
Comando accensione	36
Ricerca stazioni	37
Regolazione del volume	37
Lingua	37
Impostazione dell'orologio	37
Selezione della fonte di riproduzione	37
Ricerca DAB	38
Modalità di visualizzazione DAB	38
Stazioni preimpostate	39
Controllo della gamma dinamica (DRC)	39
Emittenti non attive	40
Ascolto della radio in FM	40
Ascolto di un CD	41
Ripetizione e riproduzione casuale CD	41
Riproduzione programma	41
Riproduzione USB	42
Presa AUX IN / Cuffie	42
Cura e manutenzione	42
Risoluzione dei problemi	43
Specificazioni	44
Smaltimento	44
Note sullo smaltimento delle batterie	45
Conformità	45
Garanzia	45
Migros-Service	45



# Wichtige Sicherheitshinweise

UM BRAND- ODER STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, BENUTZEN SIE DEN STECKER NICHT MIT EINER STECKDOSE ODER EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL, WENN ER SICH NICHT VOLLSTÄNDIG EINSTECKEN LÄSST. UM BRAND- ODER STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, DAS GERÄT WEDER REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.



-  Das Blitzsymbol mit Pfeil im gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor einer nicht isolierten, "gefährlichen Spannung" in diesem Gerät. Die hohe Spannung im Inneren des Gehäuses könnte einen Stromschlag verursachen.
-  Das Rufzeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im Handbuch zu diesem Produkt hin.

**WARNUNG! UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, DIE ABDECKUNG (BZW. DIE RÜCKSEITE) NICHT ABNEHMEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM VERBRAUCHER WARTBAREN TEILE IM INNEREN DES GERÄTS. REPARATUR UND WARTUNG NUR DURCH FACHPERSONAL.**

1. **ANWEISUNGEN LESEN** – Die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung sollten vor der Inbetriebnahme des Geräts gelesen werden.
2. **ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN** – Die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung sollten zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.

4

3. **WARNHINWEISE BEACHTEN** – Alle Warnhinweise am Produkt und in der Gebrauchsanweisung sollten beachtet werden.
4. **ANWEISUNGEN BEFOLGEN** – Alle Betriebs- und Wartungsanweisungen sollten befolgt werden.
5. **REINIGUNG** – Das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
6. **ANBAUGERÄTE** – Verwenden Sie kein vom Hersteller nicht empfohlenes Zubehör, da dies Gefahren verursachen könnte.
7. **WASSER UND FEUCHTIGKEIT** – Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle, eines Waschbeckens, etc.). Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder spritzen können und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen darauf.
8. **ZUBEHÖR** – Dieses Produkt nicht auf instabile Rollwagen, Ständer, Dreibeine, Halterungen oder Tische stellen. Das Produkt könnte herunterfallen, ein Kind oder einen Erwachsenen schwerwiegend verletzen oder das Produkt ernsthaft beschädigen. Verwenden Sie für das Gerät nur Rollwagen, Ständer, Dreibeine, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller zugelassen sind bzw. zusammen mit dem Gerät verkauft werden. Folgen Sie bei der Montage des Produkts den Anweisungen des Herstellers und verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wird. Seien Sie bei einer etwaigen Verwendung eines Rollwagens bitte vorsichtig: Durch abruptes Anhalten, übermäßigen Kraftaufwand und unebene Oberflächen kann das Gerät mit dem Wagen umfallen.
9. **LÜFTUNG** – Schlitz- und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung; um einen zuverlässigen Betrieb des Produkts sicherzustellen und dieses gegen Überhitzung



zu schützen, dürfen diese Öffnungen nie blockiert oder verdeckt werden. Stellen Sie daher das Gerät niemals auf ein Bett, auf ein Sofa, auf Teppiche oder auf andere ähnliche Oberflächen. Das Produkt darf nicht in einer geschlossenen Einfassung wie einem Regal oder Rack platziert werden, wenn keine ausreichende Belüftung des Geräts garantiert ist bzw. die entsprechenden Anweisungen des Herstellers nicht berücksichtigt werden.

10. STROMQUELLEN – Dieses Produkt darf nur an Netzspannungsquellen angeschlossen werden, die den Spezifikationen auf dem Leistungsschild entsprechen. Wenn Sie nicht sicher sind, welche Art Stromversorgung vor Ort verwendet wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder das örtliche Energieversorgungsunternehmen. Bei batteriebetriebenen Geräten (bzw. bei anderen Stromquellen) beachten Sie bitte die Angaben in der Anleitung.
11. SCHUTZ DES NETZKABELS – Das Netzkabel sollte so verlegt werden, dass Sie nicht darüber stolpern können und es nicht durch darauf abgestellte Geräte beschädigt wird. Besondere Sorgfalt ist erforderlich bei den Steckverbindungen, Kabelkanälen sowie an den Punkten, an denen die Kabel mit dem Gerät verbunden sind.
12. STILLSTANDZEITEN – Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, sollte der Netzstecker gezogen werden.
13. GEWITTER – Für zusätzlichen Schutz des Geräts während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung, den Netzstecker ziehen und die Antennen- oder Kabelanschlüsse trennen. Dies verhindert Schäden am Produkt durch Blitzschlag oder Überspannung.
14. STROMLEITUNGEN – Eine Aussenantenne sollte nicht in der Nähe von Starkstromleitungen oder anderen elektrischen Leitungen bzw. an Stellen, wo sie auf derartige elektrische Leitungen fallen kann, installiert werden. Beim Installieren einer Aussenan-

tenne muss mit grösster Sorgfalt darauf geachtet werden, nicht versehentlich elektrische Leitungen zu berühren. Dies könnte lebensgefährlich sein.

15. ÜBERLASTUNG – Überlasten Sie die Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder eingebaute Anschlüsse bitte nicht, da dies eine Brand- oder Stromschlaggefahr mit sich bringt.
16. EINTRITT VON FREMDKÖRPERN UND FLÜSSIGKEIT – Stecken Sie keinerlei Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts, da Sie so Teile mit hoher Spannung berühren oder Teile kurzschliessen können, was zu Feuer oder einem Stromschlag führen kann. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten auf dem Produkt.
17. WARTUNG – Versuchen Sie niemals selbst, die Wartung dieses Gerätes auszuführen, da durch die Öffnung oder durch das Entfernen von Abdeckungen unter Spannung stehende Teile freigelegt werden können, deren Berührung eine Gefahrenquelle darstellt. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
18. SCHÄDEN, DIE EINE REPARATUR ERFORDERN – Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts – lassen Sie das Gerät ausschliesslich von qualifiziertem Service-Personal warten:
  - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
  - b) Wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind.
  - c) Wenn das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war.
  - d) Wenn das Produkt bei Befolgung der Bedienungsanleitung nicht ordnungsgemäss funktioniert. Nehmen Sie nur die Einstellungen vor, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind, da andere Einstellungen Beschädigungen zur Folge haben können und oft umfangreiche Arbeiten zur Wiederinstandsetzung





des Gerätes durch einen qualifizierten Techniker erfordern.

e) Wenn das Gerät einen deutlichen Leistungsabfall aufweist, was auf notwendige Wartungsmassnahmen hindeutet.

- 19. ERSATZTEILE – Wenn Ersatzteile benötigt werden, vergewissern Sie sich, dass der Servicetechniker Ersatzteile verwendet hat, die vom Hersteller spezifiziert wurden, oder die die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile aufweisen. Die Verwendung anderer Teile kann zu Brand, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.

**SICHERHEITSINFORMATIONEN**

- 20. SICHERHEITSPRÜFUNG – Bitten Sie den Servicetechniker nach jeder Durchführung von Service- oder Reparaturarbeiten, eine Sicherheitsprüfung durchzuführen, um festzustellen, ob sich das Gerät in einem ordnungsgemässen Betriebszustand befindet.

- 21. HITZE – Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (darunter auch Verstärker) aufstellen.

- 22. **⚠ VORSICHT!** – Alle Änderungen oder Umbauten, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Entzug der Betriebserlaubnis für das Gerät führen. Änderungen oder Umbauten ohne schriftliche Genehmigung können dazu führen, dass der Verbraucher dieses Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen darf.

- 23. Übermässiger Schalldruck von Kopfhörern kann zu Gehörschäden führen.

- 24. Typenschild auf der Unterseite des Geräts beachten.

- 25. ACHTUNG –Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Erweiterungen/ Zubehörteile (wie z.B. den exklusiven Netzadapter, Batterie, etc.).

- 26. **⚠ WARNUNG!** – Um die Brand- und Stromschlaggefahr zu reduzieren, das Produkt vor

Regen oder Feuchtigkeit schützen. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder nass gespritzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) darauf gestellt werden.

- 27. ACHTUNG – Die Batterien sollten keiner zu grossen Hitze (Sonne, Feuer oder ähnliches) ausgesetzt werden.

- 28. ACHTUNG – Wenn das Steckernetzgerät als Trennvorrichtung verwendet wird, sollte diese stets betriebsbereit bleiben.

- 29. ACHTUNG – Nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Inneren des Geräts. Reparatur und Wartung nur durch Fachpersonal.



**Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, nicht über längere Zeit bei voller Lautstärke Musik hören.**



Doppelt schutzisolierte Konstruktion der Klasse II Dieses Produkt darf nicht geerdet werden.

**⚠ WARNUNG! GEFAHR DURCH STRAHLUNG!** Diese Etiketten weisen Sie darauf hin, dass das Gerät eine Laserkomponente enthält. Das Öffnen des CD-Fach-Deckels und das Umgehen der Sicherheitsverriegelungen setzen den Verbraucher der Strahlung durch den Laserstrahl aus. Während des Betriebs nicht in den Laserstrahl blicken.

**⚠ VORSICHT!** **GEFÄHRLICHE LASERSTRAHLUNG BEI ÖFFNUNG UND DEFEKTER BZW. UMGANGENER SICHERHEITSVERRIEGELUNG. SETZEN SIE SICH NICHT DIREKT DER LASERSTRAHLUNG AUS.**

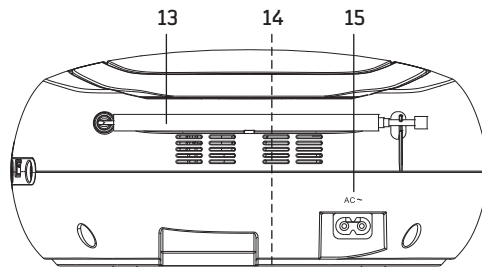
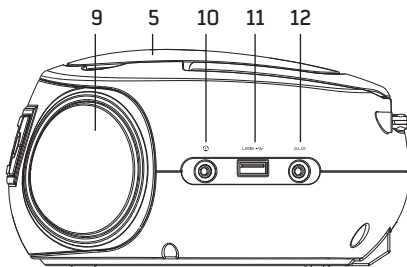
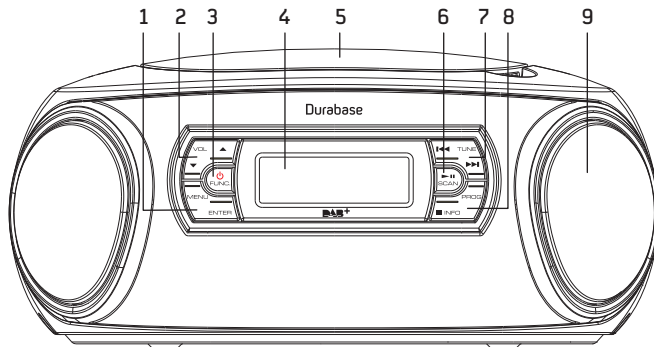


**KLASSE 1 LASERPRODUKT**





# Bedienelemente und Anschlüsse



- |  |  |                               |
|--|--|-------------------------------|
| 1. MENÜ-/ENTER-Taste                         | 7. TUNE ◀◀/▶▶: Suchlauf-/Einstelltasten          | 13. Teleskopantenne           |
| 2. VOL ▼/▲: Lautstärke                       | 8. PROG/ ■ INFO: Programm-/Stopp- und Info-Taste | 14. Batteriefach (Unterseite) |
| 3. ⏻ /FUNC: Ein-/Aus- und Funktions-Taste    | 9. Lautsprecher                                  | 15. AC: Netzanschluss (230 V) |
| 4. LCD-Display                               | 10. Kopfhörerbuchse                              |                               |
| 5. CD-Player                                 | 11. USB-Buchse                                   |                               |
| 6. ▶   SCAN: Play-/Pause- und Suchlauf-Taste | 12. AUX-Buchse                                   |                               |





# Erste Schritte

## DAB/FM-ANTENNE

Für den DAB- oder FM-Empfang die Teleskopantenne ausziehen. Unter Umständen müssen Sie die Position der Teleskopantenne für maximale Signalstärke ausrichten.

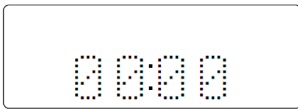
## ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Vor dem Anschluss der Stromversorgung bitte sicherstellen, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der elektrischen Anschlussspannung übereinstimmt.

- Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose auf der Geräterückseite.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

### Anmerkung:

Beim erstmaligen Stromanschluss zeigt die Uhranzeige «00:00» an.



## AUTOMATISCHE EINSTELLUNG DER UHR

Die Uhr auf Ihrem Radio wird automatisch durch das von den DAB-Radiosendern übertragene Zeitsignal eingestellt.

Wenn kein DAB-Radiosender verfügbar ist, kann die Uhr manuell über das MENÜ eingestellt werden. [Bitte im Abschnitt EINSTELLUNG DER UHR nachsehen].

## BETRIEB MIT BATTERIEN

Das Gerät kann auch mit Batterien betrieben werden (nicht im Lieferumfang).

- Antenne einschieben und arretieren.
- Batteriefach auf der Unterseite öffnen und 6 Batterien einlegen (Typ C / LR 14).
- Auf richtige Polarität (+/-) achten. Neue und gebrauchte Batterien nicht mischen

(die neuen Batterien werden schneller entladen).

- Batteriefach schliessen.

# Betrieb

## STANDBY-BETRIEB

Um das Gerät einzuschalten:

- Ein-/Aus-Taste STANDBY an der Gerätevorderseite drücken. Das Display leuchtet auf und das Gerät schaltet sich ein.

Um das Gerät in den STANDBY-Modus zu schalten:

- Ein-/Aus-Taste STANDBY an der Gerätevorderseite lange drücken. Das Gerät schaltet sich aus. Die Uhr läuft weiter, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

## ENERGIEEINSPARUNG/ ERP2-NORM

Dieses Gerät ist aufgrund von Energiesparanforderungen mit einem AUTOMATISCHEN ABSCHALT-/ STANDBY-SYSTEM ausgestattet. Dies unterliegt einer EU-Norm und ist KEINE STÖRUNG.

## ERSTER SENDERDURCHLAUF

Wenn das Gerät zum ersten Mal im RADIO-Modus betrieben wird, mit der Taste FUNC auf DAB umschalten. Auf dem Display erscheint der Fortschrittsbalken, der während des Sendersuchlaufs angezeigt wird.



Fortschrittsbalken Anz. der gefundenen Sender

Das Radio sucht nach allen brauchbaren Sendern (vollständiger Sendersuchlauf) und speichert sie alphanumerisch – 1 Radio, 2 Radio, AA Radio, AB Radio... Der erste Sendersuchlauf dauert einige Minuten. Nach dem Sendersuchlauf wird die Uhr eingestellt und der erste







Radiosender der Sendernamenliste eingeschaltet. Um nach weiteren Sendern zu suchen, bitte im nächsten Abschnitt nachsehen.

## Sendersuche

Um die weiteren DAB-Sender einzuschalten:

- Mit der TUNE ◀◀/▶▶-Taste [7] den gewünschten Sender auswählen. Nach kurzer Zeit stellt das Gerät den gewünschten Radiosender ein.

## Regelung der Lautstärke

Um die Lautstärke einzustellen:

Mit VOL ▼/▲-Taste [2] Lautstärke erhöhen oder verringern.

## Sprache

- Halten Sie die MENU-Taste [1] gedrückt, um auf die Menüsteuerung zuzugreifen.
- Taste TUNE ◀◀/▶▶ [7] so oft drücken, bis «Sprache» angezeigt wird, und drücken Sie dann die ENTER-Taste [1].
- Mit Taste TUNE ◀◀/▶▶ [7] die gewünschte Sprache wählen. Drücken Sie dann die ENTER-Taste [1]. Die Standardeinstellung ist Deutsch. Es stehen 3 weitere Sprachen zur Auswahl (Français, Italiano, English). Die ausgewählte Sprache ist oben rechts mit einem \* markiert.
- Menü verlassen durch Drücken von MENU [1].

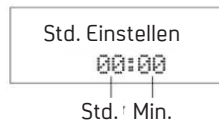
## Einstellung der Uhr

**UHRZEIT-/DATUMSEINSTELLUNG:**

Damit kann die Uhr manuell eingestellt werden, wenn kein DAB-Empfang verfügbar ist.

**Um Uhrzeit und Datum einzustellen:**

- Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, die Taste MENU [1] drücken.
- Taste ENTER [1] drücken.
- Einstellung des 12/24 Stunden-Modus: Mit TUNE ◀◀/▶▶-Taste [7] 12- oder 24-Stunden-Format auswählen und mit ENTER-Taste [1] bestätigen.
- Mit TUNE ◀◀/▶▶-Taste [7] die Stunde einstellen und mit ENTER-Taste [1] bestätigen.
- Mit TUNE ◀◀/▶▶-Taste [7] die Minute einstellen und mit ENTER-Taste [1] bestätigen.



## Auswahl einer Audioquelle

**AUDIOQUELLEN**

Gewünschte Audioquelle durch wiederholtes, kurzes Drücken der Taste FUNC ⏻ [3] auswählen:

- DAB+ Radio
- FM-Radio
- CD- /MP3-Wiedergabe
- USB-/MP3-Wiedergabe (bei Anschluss über die USB-Buchse [11] auf der rechten Geräteseite)
- AUX-Quelle (bei Anschluss über die AUX-Buchse [12] auf der rechten Geräteseite)





## DAB-Sendersuche

### NEUE SUCHE NACH DAB-SENDERN

Bei der ersten Inbetriebnahme hat Ihr Radio das DAB-Frequenzband nach verfügbaren Sendern durchsucht. Die gefundenen Sender wurden im Systemspeicher gespeichert.

Sie können das DAB-Frequenzband erneut durchsuchen, wenn Sie umgezogen sind oder die Speicherliste mit den verfügbaren Sendern aktualisieren möchten.

Um manuell nach DAB-Sendern zu suchen:

- Durch wiederholtes, kurzes Drücken der Taste FUNC  $\cup$  (3), um den DAB-Modus auszuwählen.
- Die Taste SCAN (6) an der Gerätevorderseite drücken.

Die Sendersuche dauert einige Minuten (die Balkenanzeige zeigt den Suchvorgang an). Die Anzahl der während der Suche gefundenen Sender wird auf der rechten Seite des Displays angezeigt.

Nach der Sendersuche schaltet das Radio den ersten Sender auf der Liste ein (falls verfügbar). Die übrigen verfügbaren DAB-Sender mit der Taste TUNE  $\lll/\ggg$  (?) wählen.

**MANUELLE SENDERSUCHE:** Taste ENTER (1) ein paar Sekunden gedrückt halten, bis auf dem Display «Manuell einstellen» erscheint.

Nun können Sie das Frequenzband manuell mit der Taste TUNE  $\lll/\ggg$  (?) durchsuchen und die Ensemble-Nummern schrittweise durchgehen, um zu prüfen, ob irgendwelche brauchbaren Radiosender mit einem starken Signal zu finden sind.

Taste ENTER (1) zweimal kurz drücken, um die manuelle Suche zu verlassen. Es wird der aktuell eingestellte Sender angezeigt.

Ein manueller Sendersuchlauf ist beim normalen Betrieb nicht notwendig, da hier der automatische Sendersuchlauf eine Liste mit allen brauchbaren Radiosendern erstellt.

## DAB-Anzeigemodi

### ANZEIGEMODUS-OPTIONEN

In der untersten Zeile des Displays können unterschiedliche Informationen angezeigt werden, die mit einem DAB-Radiosender mitgesendet werden.

### AUSWAHL DER AUF DEM DISPLAY ANGEZEIGTEN INFORMATIONEN:

Drücken Sie mehrmals auf die INFO-Taste (8) auf der Gerätevorderseite, um zwischen den verfügbaren Informationen über den aktuell empfangenen DAB-Radiosender hin- und herzuschalten. Nachstehend finden Sie alle diesbezüglichen Anzeigeeoptionen. Manche Radiosender senden nicht alle der genannten Optionen.

DLS Lauftext > Programmtyp > Ensemble-Name > Ensemble-Frequenz > Audio-Bitrate > Signalfehler > Signalstärke > Uhrzeit / Datum

**DLS (DYNAMIC LABEL SEGMENT):** Dieser Lauftext liefert Echtzeitinformationen wie Liedtitel, Nachrichtenschlagzeilen, etc.

**PROGRAMMTYP:** Beschreibt die Art des übertragenen Programms.

**ENSEMBLE-NAME:** DAB-Digitalradiosender werden in so genannten Multiplex-Einheiten übertragen. Jedes Multiplex ist ein Bündel an Radiosendern, die in einer Signalfrequenz übertragen werden. Es gibt nationale und lokale Multiplex-Einheiten; lokale Multiplex-Einheiten enthalten spezifische Radiosender Ihrer Region. Dabei wird der Name des Ensembles angezeigt, das den aktuell eingestellten Radiosender enthält.

**ENSEMBLE-FREQUENZ:** Dabei wird die Multiplexnummer und -frequenz angezeigt, welche den aktuell eingestellten Radiosender enthält.





**AUDIO-BITRATE:** DAB ermöglicht es den Sendern, je nach Art der Übertragung die BITRATE (bzw. den Kompressionsgrad des Audiosignals) zu variieren. Dadurch kann die Senderanzahl in einem Multiplex maximiert werden. Gesprochener Text und Nachrichten werden oft bei einer niedrigeren Bitrate übertragen; Musik benötigt eine höhere Bitrate für eine optimale Wiedergabequalität.

**SIGNALFEHLER:** Diese Einstellung zeigt die Qualität des Signals an. Bei hoher Fehlerrate (= hohe Zahl) durch Ausziehen und Ausrichten der Antenne Signalfehler reduzieren. Evtl. anderen Standort wählen.

**SIGNALSTÄRKE:** Diese Einstellung zeigt einen Signalstärkebalken. Je länger der Balken, umso stärker ist das Signal. Die Einstellung des Displays auf die Anzeige der Signalstärke ist hilfreich, wenn die Antenne auf das stärkste Signal ausgerichtet wird.

**UHRZEIT/DATUM:** Uhrzeit und Datum werden über den Radiosender aktualisiert.

## Sendervoreinstellung

Speichern von DAB- oder FM-Radiosendern auf den Speicherplätzen 1-20.

- Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern möchten.
- Halten Sie die Taste PROG [8] lange gedrückt. Es wird «Leer P 1» angezeigt.
- Mit der TUNE ◀◀/▶▶-Taste [7] die gewünschte Speicherplatznummer wählen. Bei jeder Speicherplatznummer wird der aktuell gespeicherte Sender bzw. «Leer P1» angezeigt, wenn kein Sender gespeichert wurde.
- Die Taste PROG [8] drücken, um das Speichern des Senders auf dem angezeigten Speicherplatz zu bestätigen.

Aufruf der voreingestellten Sender 1-20:

- Kurz die Taste PROG [8] drücken.
- Mit der TUNE ◀◀/▶▶-Taste [7] die gewünschte Speicherplatznummer wählen.

## Anpassung des Dynamikbereichs (DRC)

DRC kann leisere Töne leichter hörbar machen, wenn das Gerät in einer lauten Umgebung eingesetzt wird. Der DRC-Wert (Dynamic Range Control) einer Sendung wird vom Sender bestimmt und mit dem Dienst übertragen.

Wenn Sie den DRC-Wert an Ihrem Gerät ändern, können Sie einen Skalierungsfaktor auf diese Stufe anwenden.

Es gibt drei Stufen der Kompression:

### DRC HOCH:

Maximale Komprimierung, wie sie mit dem übertragenen Dienst gesendet wird

### DRC TIEF:

Auf die Hälfte des mit dem übertragenen Dienst gesendeten Wertes

### DRC AUS:

Keine Kompression

- Halten Sie die Taste MENU [1] gedrückt, um auf die Menüsteuerung zuzugreifen.
- Taste TUNE ◀◀/▶▶ [7] so oft drücken, bis «DRC» angezeigt wird, und drücken Sie dann die ENTER-Taste [1].
- Mit Taste TUNE ◀◀/▶▶ [7] den DRC-Wert auswählen und dann die ENTER-Taste [1] zur Bestätigung drücken.
- Menü verlassen durch Drücken von MENU.

### ANMERKUNG:

Nicht alle DAB-Sendungen können die DRC-Funktion nutzen. Wenn die Sendung DAB nicht unterstützt, hat die DRC-Einstellung am Gerät keine Auswirkung. Nachdem Sie den DRC-Wert eingestellt haben, kann der Ton lauter sein.





## Inaktive Sender

Diese Funktion entfernt inaktive Sender.

- Halten Sie die MENU-Taste [1] gedrückt, um auf die Menüsteuerung zuzugreifen.
- Taste TUNE [◀▶] [7] so oft drücken, bis «inaktive. Sender» angezeigt wird. Dann die ENTER-Taste [1] drücken.
- Mit TUNE [◀▶]-Taste [7], «Ja» auswählen und durch Drücken der ENTER-Taste [1] inaktive Sender entfernen.
- Menü verlassen durch Drücken von MENU [1]

## FM-Radio hören

Dieses Gerät kann auch UKW/FM-Radiosender empfangen und RDS-Daten anzeigen (sofern übertragen).

Wechsel zum FM-Frequenzband

- Taste FUNC [3] so oft drücken, bis «WECHSELN AUF FM» angezeigt wird.

Umschalten auf FM-Radiosender

- Die Taste TUNE [◀▶] [7] lange drücken, um nach dem nächsten Sender im Frequenzband zu suchen.
- Für eine manuelle Sendersuche TUNE [◀▶]-Taste [7] für jeden Schritt kurz drücken.

Während der Sendersuche wird die Senderfrequenz am Display angezeigt. Wenn das Radio einen brauchbaren Sender findet, wird die Sendersuche angehalten und dieser Sender gespeichert. Wenn RDS-Daten verfügbar sind, werden der Sendername und ein Radiolaufertext angezeigt. Wenn keine RDS-Daten verfügbar sind, wird die Senderfrequenz angezeigt.

### ANZEIGEMODUS-OPTIONEN

In der untersten Zeile des Displays können unterschiedliche Informationen angezeigt werden, die mit einem FM-Radiosender mitgesendet werden.

### AUSWAHL DER AUF DEM DISPLAY ANGEZEIGTEN INFORMATIONEN:

Drücken Sie mehrmals auf die INFO-Taste [8], um zwischen den angezeigten Informationen über den aktuell empfangenen FM-Radiosender hin- und herzuschalten.

Nachfolgend finden Sie alle diesbezüglichen Anzeigeeoptionen. Manche Radiosender senden nicht alle genannten Optionen.

Radiotext > Programmtyp > Signalstärke > Uhrzeit/Datum > Frequenz > Audio Mode (Stereo/Mono)

### FM MONO/STEREO/AUTO OPTIONEN

Drücken Sie im FM-Modus wiederholt die Taste ENTER [1], um den Audiomodus auf Stereo oder Mono einzustellen.

**AUDIO-EINSTELLUNGEN:** Damit können Sie den FM-Radioempfang auf Automodus (Mono-/Stereo) oder nur auf Mono stellen. Dies kann hilfreich sein, wenn das Signal schwach oder die Übertragung gestört ist.

## Anhören einer CD

### EINLEGEN VON CD'S

Dieses Gerät kann normale CD's und CD's mit Audiodateien im MP3-Format wiedergeben.

### AUSWAHL DES CD-BETRIEBS:

- Taste FUNC [3] so oft drücken, bis «WECHSELN AUF CD» angezeigt wird.

### EINLEGEN EINER CD:

- Das CD-Fach auf der Geräteoberseite behutsam öffnen (unten rechts auf die drei Punkte des CD-Deckels drücken).





- Die CD vorsichtig mit der bedruckten Seite nach oben auf die Spindel in der Mitte legen.
- Danach auf die Mitte der CD drücken, bis sie hörbar einrastet.
- Das CD-Fach schliessen. Nach ein paar Sekunden werden die CD und die darauf befindlichen Daten eingelesen.

#### HERAUSNEHMEN EINER CD:

- Wenn die CD gerade abgespielt wird, die Taste STOP [8] drücken und ein paar Sekunden warten, bis sie sich nicht mehr dreht.
- Das CD-Fach behutsam öffnen. Die CD an den Seiten halten und aus dem CD-Fach herausnehmen.

#### CD-WIEDERGABE, PAUSE:

- Die CD einlegen.
- Die Taste SCAN/▶|| [6] drücken, um die CD-Wiedergabe zu starten.
- Die Wiedergabe einer CD kann durch Drücken der Taste SCAN/▶|| jederzeit pausiert werden. Die Taste erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

#### TITELAUSWAHL:

- TUNE ◀▶/▶||-Taste [7] kurz drücken, um den vorhergehenden oder nächsten Titel der CD auszuwählen.

## CD Repeat- und Random-Wiedergabe

#### REPEAT- UND SHUFFLE-FUNKTION

Sie können einen einzelnen Titel oder die gesamte CD wiederholen oder eine Wiedergabe der Titel auf der CD in zufälliger Reihenfolge (Random) auswählen.

Um den Repeat- oder Random-Modus auszuwählen:

Die Taste MENU [1] drücken und zwischen den Optionen «REP 1» (aktuellen Titel wiederholen), «REP A» (gesamte CD wiederholen) oder «RAND» (Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge) hin- und herzuwechseln.

## Programm-Wiedergabe

#### REPEAT- UND RANDOM-FUNKTION

Bei der Wiedergabe einer CD können Sie ein Programm aus bis zu 30 Titeln in beliebiger Reihenfolge zusammenstellen.

Erstellen eines CD-Programms:

- Bei angehaltener CD die Taste PROG [8] drücken.
- Das Display zeigt: «P01 T 000» (P01 steht für Speicherplatz und «000» für die gewünschte Titelnummer).
- Mit TUNE ◀▶/▶||-Taste [7] den ersten Titel Ihres Programms auswählen. Das Display zeigt z.B. T003 für Titelnummer 3.
- Drücken Sie die Taste PROG [8], um diesen Titel im Programmspeicher abzuspeichern. Der Titel wird gespeichert und der Programmzähler wechselt zu «P02 T 000».
- Die beiden oben stehenden Schritte wiederholen, um die folgenden Titel in Ihrer Programmfolge abzuspeichern.
- Wenn Sie alle Titel in Ihr Programm eingegeben haben, drücken Sie die Taste SCAN/▶||, um die Programmwiedergabe zu starten.

Löschen eines Programms:

- Drücken Sie während der Programmwiedergabe zwei Mal die Taste ■ INFO [8].
- Öffnen Sie das CD-Fach.




## USB-Wiedergabe

- Taste FUNC [3] so oft drücken, bis «WECHSELN AUF USB» angezeigt wird.
- Die Taste SCAN ►|| drücken, um die Musikwiedergabe zu starten.
- Der Bedienvorgang ist derselbe wie bei der CD-Wiedergabe, wie dies in den beiden vorhergehenden Abschnitten beschrieben ist.

### ANMERKUNG:

- Kompatibles Speichermedium (bis zu 32GB).
- Bitte verwenden Sie KEIN USB-Verlängerungskabel, um Ihren USB-Stick anzuschließen. Solche Kabel können für zusätzliche Störungen sorgen, die den Datenfluss behindern.
- Schließen Sie Ihren USB-Stick immer direkt ohne USB-Verlängerungskabel an den USB-Anschluss des Gerätes an.
- Die USB-Sticks mancher Hersteller entsprechen nicht den USB-Standards 1.1 und 2.0. Deshalb ist ein kleiner Prozentsatz der USB-Sticks möglicherweise nicht kompatibel.

**ANMERKUNG:** Es ist nicht möglich, mit diesem Gerät im Menüsystem Ihres externen Audiogeräts zu navigieren, wenn dieses über die AUX-Buchse angeschlossen ist.

An der Seite des Geräts befindet sich eine Kopfhörer -Buchse. Wenn an dieser Buchse Kopfhörer angeschlossen werden, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus.

## Pflege und Wartung

### PFLEGE UND REINIGUNG

Bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten sollte das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

Niemals Scheuermittel, Scheuertücher oder chemische Lösungsmittel verwenden.

### PFLEGE DER CDS

Um eine CD aus ihrer Hülle zu nehmen, in der Mitte der Hülle drücken, die CD vorsichtig an den Kanten nehmen und herausheben.



Fingerabdrücke und Staub vorsichtig mit einem weichen Tuch von der Abspielseite der CD entfernen. Compact Discs haben keine Rillen wie Schallplatten, wo sich Staub und Schmutz ansammeln könnte. Deshalb dürfte das Abwischen mit einem weichen Tuch reichen, um die meisten Staubpartikel zu entfernen. In einer geraden Linie von innen nach aussen wischen. Kleine Staubpartikel und leichte Verschmutzungen haben keinerlei Auswirkung auf die Wiedergabequalität.



## AUX- / Kopfhörer-Buchse

Um Musik von einem externen Audioplayer abzuspielen, der über die AUX IN-Buchse angeschlossen ist:

- Taste FUNC [3] so oft drücken, bis «WECHSELN AUF AUX» angezeigt wird.
- Die Lautstärke auf Ihrem Audioplayer auf ca. halbe Stufe einstellen.
- Die Lautstärke in Ihrem Audiosystem auf die gewünschte Stufe stellen. Wenn die Lautstärke nicht hoch genug eingestellt ist, müssen Sie sie auf dem Player höher einstellen.





Die CD regelmässig mit einem weichen, fusselfreien, trockenen Tuch reinigen. Niemals Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden. Falls nötig, ein CD-Reinigungsset verwenden. CDs niemals beschreiben und keine Etiketten darauf kleben.

### PFLEGE DES GEHÄUSES

Wenn das Gerät staubig ist, mit einem weichen, trockenen Staubtuch abwischen. Das Gehäuse nicht mit Wachs, Poliersprays oder Scheuerreinigern reinigen.

### ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

## Fehlersuche

PROBLEM	URSACHE / LÖSUNG
Kein Ton / keine Stromversorgung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lautstärke nicht eingestellt. Die Lautstärke einstellen.</li> <li>- Stromkabel nicht richtig angeschlossen. Das Stromkabel ordnungsgemäss anschliessen.</li> <li>- Batterien leer / nicht richtig eingelegt. Die (neuen) Batterien richtig einlegen.</li> <li>- CD enthält Nicht-Audio-/mp3-Dateien. Wiederholt die TUNE-Taste drücken, um anstelle einer Datendatei zu einem CD- oder MP3-Audiotitel zu springen.</li> <li>- Sicherstellen, dass mit FUNC. <math>\cup</math> die Quelle richtig eingestellt ist.</li> <li>- Sicherstellen, dass die richtige Audio-Quelle ausgewählt ist.</li> </ul>
Das CD-Display funktioniert nicht richtig / Keine Reaktion der Bedienelemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elektrostatische Entladung. Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Nach ein paar Sekunden wieder anschliessen.</li> <li>- Keine CD eingelegt. Eine CD einlegen.</li> <li>- CD zerkratzt oder schmutzig. Die CD austauschen oder reinigen, siehe Wartung.</li> <li>- Laserlinse ist beschlagen. Warten, bis die Linse wieder klar ist.</li> <li>- CD-R / CD-RW ist leer oder nicht finalisiert. Verwenden Sie nur eine finalisierte CD-R/CD-RW oder eine geeignete Audio-CD.</li> <li>- Sicherstellen, dass die CD keinen Kopierschutz aufweist, da manche dieser Technologien nicht mit dem Compact Disc-Standard kompatibel sind.</li> <li>- FUNC. <math>\cup</math> so oft drücken, bis WECHSELN AUF CD erscheint.</li> </ul>

PROBLEM	URSACHE / LÖSUNG
Die CD überspringt Titel	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CD beschädigt oder schmutzig. Die CD austauschen oder reinigen.</li> <li>- Programm-Modus ist aktiv. Den Programm-Modus verlassen.</li> <li>- Eine zerkratzte oder schmutzige CD funktioniert möglicherweise nicht mehr ordnungsgemäss.</li> </ul>
Schlechter DAB / FM-Empfang	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sicherstellen, dass die Antenne vollständig ausgezogen ist. Eine elektrische Interferenz im Gebäude kann einen schlechten Empfang verursachen. Das Gerät von den verursachenden Geräten (v.a. von jenen mit Motoren und Transformatoren) entfernen.</li> </ul>

### RÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNG:

Damit werden alle Werkseinstellungen wiederhergestellt. Alle Uhrzeiteinstellungen, Senderlisten und voreingestellten Radiosender werden gelöscht. Nach dem Rücksetzen auf Werkseinstellung führt das Radio automatisch eine neue DAB-Sendersuche durch.

- Drücken Sie im DAB Modus die Taste MENU [1].
- TUNE  $\lll/\ggg$ -Taste [?] drücken, bis auf dem Display die Anzeige «Werkseinstell.» erscheint.
- Mit ENTER-Taste [1] bestätigen.
- TUNE  $\lll/\ggg$ -Taste [?] drücken, bis auf dem Display die Anzeige «Ja» erscheint.
- Drücken Sie dann zur Bestätigung die ENTER-Taste [1]. In der Anzeige erscheint «SYS. rücksetzen» und alle Informationen werden gelöscht.

Werkseinstell.  
 [Nein]/Ja

### SW-VERSION:


Dabei wird die Version der derzeit in ihrem Radio installierten Steuersoftware angezeigt. Diese Information ist für den Servicetechniker wichtig.

- Drücken Sie im DAB Modus die Taste MENU [1].
- TUNE  $\lll/\ggg$ -Taste [?] drücken, bis auf dem Display die Anzeige «S-Version.» erscheint.
- ENTER-Taste [1] drücken, um die SW-Version anzuzeigen.
- MENU drücken, um das Menü zu verlassen.





## Spezifikationen

Netzspannung, Strom: AC 230V /II 50Hz  
 Stromverbrauch: 14 W  
 Batteriespeisung:  DC 9 V (6 x Typ «C» / R14)  
 Ausgangsleistung: 2 x 1 W  
 Frequenzbereich: 174.928-239.200 MHz (DAB)  
 87.5-108 MHz (FM)  
 Abmessungen (BxTxH): 230 x 190 x 95 mm  
 Gewicht: 1,20 kg

## Entsorgung

Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Als Konsumentin und Konsument sind Sie dazu verpflichtet, alle Elektro- und Elektronikaltgeräte für die fachgerechte Entsorgung bei Ihrem Händler abzugeben. Händler, Hersteller und Importeure wiederum sind verpflichtet, ausgediente Elektro- und Elektronikaltgeräte, die sie im Sortiment führen, kostenlos zurückzunehmen.

Das Sammeln und Wiederverwerten von Elektro- und Elektronikaltgeräten schont die natürlichen Ressourcen. Ausserdem werden Gesundheit und Umwelt durch das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschützt. Weitere Informationen über Sammelstellen sowie die Entsorgung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten erfahren Sie beim Bundesamt für Umwelt (BAFU), bei Ihrem örtlichen Entsorger, dem Fachhändler, wo Sie dieses Gerät gekauft haben, oder beim Hersteller des Geräts.



## Anmerkungen für die Entsorgung von Batterien

Die in diesem Produkt enthaltenen Batterien enthalten umweltschädliche Chemikalien. Alte Batterien im Sinne des Umweltschutzes unter Einhaltung der jeweiligen Gesetzesvorschriften entsorgen. Die Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit der lokalen Behörde oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung.

## Konformität

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der nachfolgenden Richtlinien. Die Konformität wird durch Übereinstimmung der aufgeführten Normen gewährleistet.

2014/35/EU  
 Niederspannungsrichtlinie (LVD)  
 2014/30/EU  
 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)  
 2011/65/EU  
 Beschränkung (der Verwendung bestimmter) gefährlicher Stoffe (RoHS) (EU) Nr. 1275/2008  
 Ökodesign-Anforderungen an den Stromverbrauch elektrischer und elektronischer Haushalts- und Bürogeräte im Bereitschafts- und im Aus-Zustand







LVD EN 60065  
EN 62479

EMC EN 55032  
EN 55035  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

Hiermit erklärt Durabase, dass das Modell NX-CDP23 DAB+ den wesentlichen Anforderungen und weiteren Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

## Garantie

MIGROS übernimmt während zweier Jahre ab Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht-MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

# MIGROS

## Migros-Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Zubehör und Ersatzteile können Sie auch einfach unter [www.migros-service.ch](http://www.migros-service.ch) bestellen.

 **M-INFOLINE**  
**CH-0800 84 0848**  
**[www.migros.ch](http://www.migros.ch)**

Haben Sie weitere Fragen?

Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0800 84 0848, von Montag bis Freitag, 8.00 – 18.30 Uhr; Samstag 8.30 – 17.30 Uhr.



E-Mail: [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)



## Consignes importantes de sécurité

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS BRANCHER CET APPAREIL À UNE RALLONGE, UNE PRISE OU TOUTE AUTRE SORTIE SI LES BROCHES DE LA PRISE NE S'INSÈRENT PAS COMPLÈTEMENT. POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ



-  L'éclair avec une flèche dans un triangle vise à alerter l'utilisateur de la présence d'une «tension dangereuse» non-isolée à l'intérieur de l'appareil, d'une intensité suffisante pour constituer un risque de décharge électrique.
-  Le point d'exclamation dans un triangle vise à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et la maintenance (réparation) dans la documentation fournie avec l'appareil.

**AVERTISSEMENT! AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) DE L'APPAREIL. L'APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. LA MAINTENANCE DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE CONFIEE À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.**

1. **LECTURE DES CONSIGNES** – Toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement doivent être lues avant l'utilisation du produit.
2. **CONSERVATION DES CONSIGNES** – Les consignes de sécurité et de fonctionnement

doivent être conservées pour que tout utilisateur puisse s'y référer ultérieurement.

3. **RESPECT DES MISES EN GARDE** – Toutes les mises en garde figurant sur le produit et dans les consignes de fonctionnement doivent être respectées.
4. **RESPECT DES CONSIGNES** – Toutes les consignes d'utilisation doivent être respectées.
5. **NETTOYAGE** – Débranchez l'appareil de la prise murale avant tout nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou en aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
6. **ACCESSOIRES** – N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant afin d'éviter tout danger.
7. **EAU ET HUMIDITÉ** – N'utilisez pas cet appareil près d'un point d'eau, par ex. près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'une machine à laver, dans un garage humide, près d'une piscine ou d'un lieu similaire. L'appareil ne doit pas être exposé à des projections d'eau ou à des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide, tel un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
8. **ACCESSOIRES** – Ne placez pas cet appareil sur un chariot, un stand, un trépied, un support ou une table instables. L'appareil risque de tomber et pourrait alors causer des blessures graves à un enfant ou un adulte, et être sérieusement endommagé. Utilisez uniquement un chariot, stand, trépied, support ou table recommandés par le fabricant, ou vendus avec le produit. L'installation du produit doit s'effectuer conformément aux instructions du fabricant, à l'aide d'un accessoire de montage recommandé par celui-ci. Lorsque l'appareil est installé sur un chariot, déplacez-le avec précaution. Des arrêts soudains, une force excessive et des surfaces irrégulières représentent un risque de basculement pour le produit et le chariot.
9. **VENTILATION** – Les fentes et les ouvertures du boîtier sont prévues pour la ventilation,



- afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil et de le protéger contre toute surchauffe. Ces ouvertures ne doivent pas être obturées, ni couvertes. Ne placez jamais l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou autre surface similaire qui pourrait bloquer ces ouvertures, ni dans un élément intégré, tel qu'une bibliothèque ou une étagère, à moins d'assurer une ventilation adéquate ou de respecter les instructions du fabricant.
10. SOURCES D'ALIMENTATION – Cet appareil doit être uniquement relié à une source d'alimentation conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique. Si un doute persiste quant à l'installation électrique de votre domicile, consultez votre revendeur ou votre compagnie d'électricité locale. Pour les produits destinés à fonctionner sur piles ou via d'autres types de source électrique, reportez-vous aux instructions d'utilisation.
  11. PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION – Placez les cordons d'alimentation de manière à ce qu'ils ne soient ni piétinés, ni comprimés par des objets placés sur ou contre eux. Faites particulièrement attention aux fiches, aux prises d'alimentation et à la fiche de sortie de l'appareil.
  12. PÉRIODE DE NON-UTILISATION – Débranchez le cordon d'alimentation si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée.
  13. Foudre – Pour mieux protéger l'appareil contre la foudre, ou encore lorsque l'appareil est laissé sans surveillance, voire inutilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise murale et débranchez l'antenne ou le système de câblage. Ces mesures visent à prévenir tout endommagement du produit lié à la foudre ou aux surtensions.
  14. LIGNES ÉLECTRIQUES – N'installez pas d'antenne extérieure à proximité de lignes électriques aériennes ou autres circuits d'alimentation ou d'éclairage électriques, ou bien dans un endroit où elle risquerait de tomber sur des lignes ou des circuits de ce type. En installant une antenne extérieure, soyez extrêmement prudent et évitez de toucher de tels circuits ou lignes électriques. Tout contact pourrait être fatal.
  15. SURCHARGE – Pour éviter tout risque d'incendie ou de secousse, ne pas surcharger les prises murales, les rallonges, ou autres prises de courant intégrées.
  16. INSERTION D'OBJETS OU DE LIQUIDE – Ne jamais insérer d'objets d'aucune sorte dans les ouvertures du boîtier de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces, et provoquer un incendie ou une décharge électrique. Ne jamais renverser aucun liquide sur l'appareil.
  17. RÉPARATION – N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même car l'ouverture ou le retrait des couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Confiez toute réparation à du personnel qualifié.
  18. DOMMAGES NÉCESSITANT RÉPARATION – Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez sa réparation à des personnes qualifiées dans les cas suivants.
    - a) Lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
    - b) Si un liquide a été renversé ou si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil.
    - c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
    - d) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement et ce, malgré le respect des consignes de fonctionnement. Réglez uniquement les commandes spécifiées dans les consignes de fonctionnement car tout réglage incorrect des autres commandes peut endommager l'appareil, et exige souvent un travail important de la part du technicien qualifié pour que l'appareil fonctionne de nouveau normalement.
    - e) Lorsque le produit présente une nette dégradation des performances.





19. PIÈCES DE RECHANGE – Si des pièces doivent être remplacées, assurez-vous que le technicien utilise les pièces de rechange spécifiées par le fabricant, ou avec les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Tout remplacement non-conforme peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou autres dangers.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

20. CONTRÔLE DE SÉCURITÉ – Après tout entretien ou réparation de l'appareil, demandez au technicien d'effectuer les contrôles de sécurité pour vérifier que l'appareil est en bon état de fonctionnement.
21. CHALEUR – Tenez le produit à l'écart de sources de chaleur telles que les radiateurs, les grilles de chauffage, les poêles ou tout autre appareil (dont les amplificateurs) générant de la chaleur.
22. ⚠ PRUDENCE! – Toute transformation ou modification non expressément autorisée par l'autorité responsable de l'appareil pourrait annuler le droit dont dispose l'utilisateur de faire usage de cet appareil. Toute transformation ou modification effectuée sans l'accord écrit de l'autorité responsable de l'appareil pourrait annuler le droit dont dispose l'utilisateur de faire usage de cet appareil.
23. À pleine puissance, l'écoute prolongée de l'appareil avec un casque ou des écouteurs peut entraîner une perte auditive.
24. La plaque signalétique est située à l'arrière du produit.
25. ATTENTION! – Utilisez uniquement des accessoires/fixations spécifiés ou fournis par le fabricant (batterie, adaptateur secteur, etc.).
26. ⚠ AVERTISSEMENT! Pour éviter tout risque de secousse ou d'incendie, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité. Cet appareil doit être tenu à l'écart des projections d'eau ou des éclaboussures, et il ne

faut jamais placer aucun objet contenant du liquide (comme un vase) sur l'appareil.

27. ATTENTION! – N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou toute autre source de chaleur.
28. ATTENTION! – L'adaptateur plug-in direct permet de débrancher l'appareil; il doit rester facilement accessible.
29. ATTENTION! – N'ouvrez pas l'appareil. Cet appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez sa réparation à un technicien qualifié.



Pour prévenir les risques de troubles auditifs, n'écoutez pas la musique à un volume sonore élevé pendant des périodes prolongées.



Fabrication de classe II avec double isolation. Cet appareil ne doit pas être relié à la terre.

### ⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE D'EXPOSITION AU RAYONNEMENT!

Cette étiquette vous indique que l'appareil contient un composant laser. En ouvrant le couvercle du compartiment CD et en démontant le dispositif de sécurité, l'utilisateur s'expose au rayonnement du faisceau laser. Ne regardez pas dans le faisceau laser lorsqu'il est en marche.

⚠ DANGER!  
RISQUE D'EXPOSITION AU RAYONNEMENT LASER LORSQUE LE BOÎTIER EST OUVERT ET LE VERROUILLAGE DÉFECTUEUX OU DÉSACTIVÉ. ÉVITEZ LES EXPOSITIONS DIRECTES AUX RAYONS LASER.

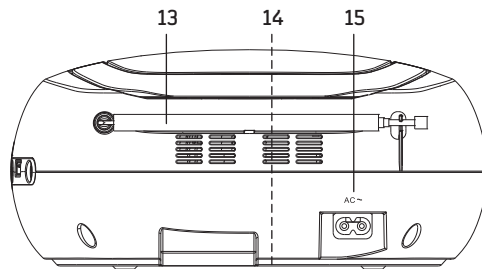
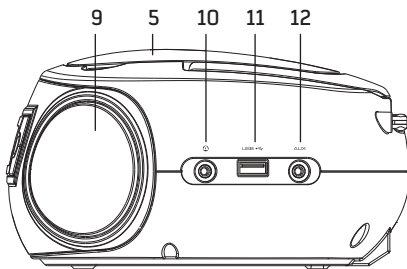
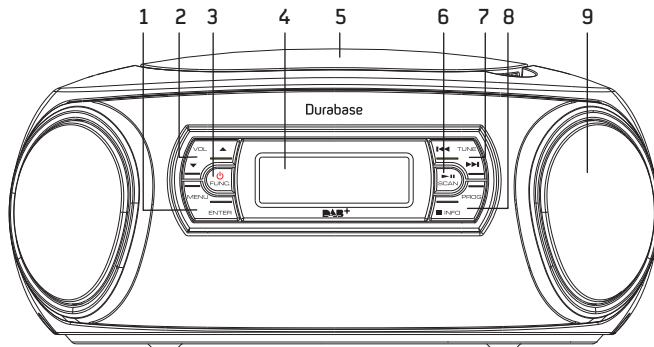


PRODUIT LASER DE CLASSE 1





# Commandes & Branchements



1. Touche MENU/ENTER
2. VOL ▼/▲: Volume
3. ⏻ /FUNC: Touche marche/arrêt et touche fonctions
4. Écran LCD
5. Lecteur CD-Player
6. ▶|| SCAN: Touche lecture/pause/recherche rapide
7. TUNE ◀◀/▶▶: Touches recherche rapide/touches réglages
8. PROG/■ INFO: Touche programme/stop et touche info
9. Haut-parleur
10. Prise casque
11. Port USB
12. Prise AUX-in
13. Antenne télescopique
14. Logement piles (en-dessous)
15. AC: branchement secteur (230 V)





## Première utilisation

### ANTENNE FM/DAB

Avant d'utiliser votre radio pour la réception DAB ou FM, sortez l'antenne télescopique. Si nécessaire, ajustez sa position pour optimiser l'intensité du signal.

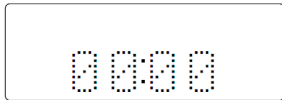
### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre alimentation locale.

- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise secteur située à l'arrière de l'appareil.
- Branchez la fiche à une prise de courant
- L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

### REMARQUE:

Lors de la première mise sous tension, l'écran de l'horloge affiche «00:00».



### RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'HEURE

À la première utilisation, l'horloge est automatiquement réglée en fonction du signal horaire des stations de radio DAB.

Si aucune station DAB n'est disponible, l'horloge peut être réglée manuellement via le système de MENU. (Veuillez consulter la section RÉGLAGE DE L'HEURE).

### FONCTIONNEMENT SUR PILES


Cet appareil fonctionne également sur piles (non fournies).

- Insérer et bloquer l'antenne.
- Ouvrir le logement pour piles, sous l'appareil, et placer 6 piles (type C / LR 14).
- Bien respecter la polarité (+/-). Ne pas mélanger piles neuves et usagées (les piles neuves se déchargeraient plus vite).
- Refermer le logement pour piles.


## Fonctionnement

### TOUCHE DE MISE EN VEILLE (STANDBY)

Pour allumer l'appareil:

- Appuyez sur la touche STANDBY  marche/arrêt située sur le panneau frontal. L'écran s'allume et l'appareil se met en marche.

Pour mettre l'appareil en veille:

- Rester longuement appuyé sur la touche STANDBY  marche/arrêt située sur le panneau frontal. L'appareil s'éteint. L'horloge fonctionne tant que l'alimentation est branchée.

### ÉCONOMIE D'ÉNERGIE/ DIRECTIVE ERP2

Cet appareil est doté d'un SYSTEME D'ARRÊT / VEILLE AUTOMATIQUE, conformément aux exigences en matière d'économie d'énergie. Ce dispositif de sécurité répond à une norme européenne, IL NE S'AGIT PAS D'UN DYSFONCTIONNEMENT.

### SCAN INITIAL

Lors de la première utilisation de l'appareil en mode TUNER, appuyez sur la touche FUNC pour basculer en mode DAB. Durant le scan, l'écran affiche la barre d'avancement de la recherche:



Barre de progression    Nombre de station

La radio recherche toutes les stations disponibles (scan complet) et les enregistre de manière alphanumérique: 1 radio, 2 radio, AA radio, AB radio... Le scan initial peut prendre plusieurs minutes. Une fois le scan terminé, l'horloge est réglée et la radio diffuse la première station présente dans la séquence. Pour rechercher une autre station, reportez-vous à la section suivante.





## Recherche de station

Pour rechercher une autre station DAB:

- Utiliser la touche TUNE ◀▶ (7) pour sélectionner la station souhaitée. Après un court instant, la radio syntonise la station.

## Réglage du volume

Pour régler le volume:

Utiliser la touche VOL ▼/▲ (2) pour augmenter ou diminuer le volume.

## Langue

- Appuyer sur la touche MENU (1) pour accéder au menu de réglage.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche TUNE ◀▶ (7), jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran la mention Langue, puis appuyer sur la touche ENTER (1).
- Avec la touche TUNE ◀▶ (7), sélectionner la langue souhaitée, puis appuyer sur ENTER (1). L'appareil est configuré par défaut en allemand. Trois autres langues sont disponibles: français, italien, anglais. La langue sélectionnée est indiquée par un \* en haut à droite.
- Pour quitter le menu, appuyer sur MENU (1).

## Réglage de l'heure

RÉGLAGE HEURE/DATE:

Cette option permet un réglage manuel de l'horloge en cas de transmission DAB indisponible.

Réglage de la date et de l'heure:

- Si l'appareil est en mode veille, appuyer sur la touche MENU (1).
- Appuyer sur la touche ENTER (1).
- Réglage du mode 12/24 heures: utiliser la touche TUNE ◀▶ (7) pour choisir le format 12 ou 24 heures, puis confirmer le choix en appuyant sur la touche ENTER (1).
- Régler l'heure à l'aide de la touche TUNE ◀▶ (7), puis confirmer en appuyant sur ENTER (1).
- Régler les minutes à l'aide de la touche TUNE ◀▶ (7), puis confirmer en appuyant sur la touche ENTER (1).

Réglage horloge

00:00

heures minutes

## Sélection d'une source sonore

SOURCES AUDIO

Pour sélectionner la source audio souhaitée, appuyer brièvement et de façon répétée sur la touche FUNC ⏵ (3):

- Radio DAB+
- Radio FM
- Lecture CD- /MP3
- Lecture USB-/MP3 (si branché au port USB (11), à droite de l'appareil)
- Source AUX (si branché à la prise AUX (12), à droite de l'appareil)

## Scan DAB

NOUVELLE RECHERCHE DE STATIONS DAB

Lors de la première utilisation, votre radio a balayé la bande DAB pour trouver les stations disponibles. Les stations identifiées ont ensuite





été enregistrées dans la mémoire de votre système.

Vous pouvez relancer le scan de la bande à tout moment, en cas de déplacement de l'appareil ou tout simplement pour actualiser la liste des stations disponibles enregistrées.

Pour rechercher des stations DAB manuellement:

- Appuyer brièvement et de façon répétée sur la touche FUNC  $\cup$  [3] pour sélectionner le mode DAB.
- Appuyer sur la touche SCAN [6] située sur le panneau frontal.

Le scan peut prendre quelques minutes (la barre d'avancement indique où en est la recherche). Le nombre de stations détectées durant le scan apparaît sur le côté droit de l'écran. Une fois le scan terminé, la radio syntonise une nouvelle fois la première station de la liste et la diffuse si elle est disponible. Vous pouvez rechercher d'autres stations à l'aide de la touche TUNE  $\lll/\ggg$  [7].

#### RECHERCHE MANUELLE:

Appuyez et maintenez enfoncée quelques secondes la touche ENTER [1], jusqu'à ce que l'écran affiche «Manual tuning». Il est alors de nouveau possible d'effectuer une nouvelle recherche de fréquences DAB, à l'aide de la touche TUNE  $\lll/\ggg$  [7], en parcourant progressivement les numéros de multiplex pour trouver les stations avec un signal fort.

Appuyer deux fois sur ENTER [1] pour quitter la recherche manuelle. La station alors définie s'affiche à l'écran. En fonctionnement normal, lorsque le scan automatique dresse automatiquement la liste des stations disponibles, la syntonisation manuelle n'est pas nécessaire.

## Modes d'affichage DAB

### OPTIONS DU MODE D'AFFICHAGE

La ligne inférieure de l'écran peut être activée afin d'afficher différents éléments d'information éventuellement transmis par une station DAB.

### CHOIX DE L'AFFICHAGE DES INFORMATIONS:

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche INFO [8] située sur le panneau frontal pour modifier les informations qui s'affichent durant l'écoute d'une station de radio DAB.

La liste complète des options d'affichage est présentée ci-dessous. Certaines stations peuvent ne pas diffuser l'ensemble de ces options.

Texte défilant DLS > Type de programme > Nom du multiplex > Fréquence du multiplex > Débit binaire > Erreur de signal > Force du signal > Heure/Date

**DLS (DYNAMIC LABEL SEGMENT):** Il s'agit d'un message défilant qui fournit en temps réel des informations sur les titres des chansons, les actualités, etc.

**TYPE DE PROGRAMME:** Décrit le type d'émission écoutée.

**NOM DU MULTIPLEX:** Les stations de radio numériques DAB sont diffusées en multiplex. Chaque multiplex est un bouquet de stations de radio fonctionnant sur une même fréquence de signal. Il existe des multiplex nationaux et locaux; les multiplex locaux contiennent des stations spécifiques à votre région. Cette option affiche le nom du multiplex auquel appartient la station en cours d'écoute.

**FRÉQUENCE DU MULTIPLEX:** Cette option affiche la fréquence et le numéro du multiplex auxquels appartient la station en cours d'écoute.







**DÉBIT BINAIRE (bitrate):** Le DAB permet aux radiodiffuseurs de modifier le DEBIT BINAIRE (ou la valeur à laquelle un signal audio peut être compressé) en fonction du type de programme émis. Cela permet d'optimiser le nombre de stations d'un multiplex. Les actualités et les émissions parlées sont souvent diffusées à un débit plus faible; les programmes musicaux nécessitent un débit plus élevé pour offrir une bonne qualité.

**ERREUR DE SIGNAL:** indique la qualité du signal. En cas de taux d'erreur élevé (= nombre élevé), diminuer l'erreur du signal en allongeant l'antenne et en l'orientant. Si besoin, vous pouvez également déplacer l'appareil.

**FORCE DU SIGNAL:** Ce paramètre affiche un graphique à barres indiquant l'intensité du signal. Plus le graphique à barres est élevé, plus le signal reçu est fort. Utilisez cette option lorsque vous orientez l'antenne afin de rechercher le meilleur signal.

**HEURE/DATE:** La date et l'heure sont mises à jour par les informations radiodiffusées.

## Présélection des stations de radio

Pour mémoriser une station de radio FM ou DAB dans la liste des présélections (1 à 20).

- Syntonisez la station que vous souhaitez mémoriser.
- Appuyez et maintenez la touche PROG [8]. «Vide P1» apparaît à l'écran.
- Appuyer sur la touche TUNE ◀▶ [7] pour sélectionner le numéro de présélection que vous souhaitez activer pour cette station. Pour chacun des numéros de présélection, on voit s'afficher à l'écran la station pré-

glée dont la mémorisation est en cours, ou bien la mention «Vide P1» si aucune station n'est enregistrée.

- Appuyez sur la touche PROG [8] pour valider l'enregistrement de la station au numéro de présélection affiché.

Parcourir les stations mémorisées de 1 à 20:

- Appuyez brièvement sur la touche PROG [8].
- Appuyer sur la touche TUNE ◀▶ [7] pour rechercher la station que vous souhaitez écouter.

## Fonction DRC (contrôle de plage dynamique)

La fonction DRC permet de mieux entendre les sons faibles lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement bruyant. Le niveau DRC [Dynamic Range Control] d'une émission est défini par le diffuseur et émis avec le service. En modifiant la valeur DRC sur votre appareil, vous pouvez appliquer un facteur d'échelle à ce niveau.

Trois niveaux de compression sont possibles:

**DRC HAUT:**

Compression maximale, telle qu'elle est envoyée avec le service diffusé

**DRC BAS:**

Correspond à la moitié de la compression du service diffusé

**DRC OFF:**

Aucune compression

- Rester appuyé sur la touche MENU [1] pour accéder au menu de réglage.
- Appuyer de façon répétée sur la touche TUNE ◀▶ [7], jusqu'à ce que «DRC» apparaisse à l'écran, puis appuyer sur ENTER.
- Appuyer sur la touche TUNE ◀▶ [7] pour sélectionner une valeur «DRC», puis appuyer sur ENTER [1] pour confirmer.
- Appuyer sur MENU pour quitter le menu.





**REMARQUE:**

Toutes les diffusions DAB ne sont pas compatibles avec la fonction DRC. Si le système DAB n'est pas pris en charge, le réglage DRC sera sans effet. Une fois le niveau DRC réglé, le son peut augmenter.

## Stations inactives

Cette fonction permet de supprimer les stations inactives.

- Rester appuyé sur la touche MENU [1] pour accéder à la gestion du menu
- Appuyer de façon répétée sur la touche TUNE ◀▶ [7], jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran «station non active», puis appuyer sur la touche ENTER [1].
- A l'aide de la touche TUNE ◀▶ [7], sélectionner «Oui», puis effacer les stations non actives en appuyant sur ENTER [1].
- Appuyer sur MENU pour quitter le menu.

La radio lance la recherche et la fréquence syntonisée s'affiche au cours de cette opération. Lorsqu'une station est détectée, la syntonisation s'arrête et la radio diffuse la station. En présence de données RDS, le nom de la station et le texte défilant s'affichent. En l'absence de données RDS, la fréquence syntonisée s'affiche.

### OPTIONS DU MODE D'AFFICHAGE

La ligne inférieure de l'écran peut être activée afin d'afficher différents éléments d'information éventuellement transmis par une station FM.

### CHOIX DE L'AFFICHAGE DES INFORMATIONS:

Appuyez sur la touche INFO [8] à plusieurs reprises pour modifier les informations affichées lors de l'écoute d'une station de radio FM.

La liste complète des options d'affichage est ensuite disponible. Il est possible que certaines stations ne fournissent pas toutes les options indiquées.

Texte défilant > Type de programme > Force du signal > Heure/Date > Fréquence > Mode audio (Stéréo/Mono)

## Écoute de la radio FM

Cet appareil peut également capter les stations de radio de la bande FM/VHF et afficher les données RDS (lorsqu'elles sont disponibles).

Pour passer sur la bande FM

- Appuyer de façon répétée sur la touche FUNC ⏏ [3], jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran «Passer à FM».

Pour syntoniser les stations FM

- Appuyez longuement sur la touche TUNE ◀▶ [7] pour rechercher la station suivante sur la bande.
- Pour une syntonisation manuelle, pas à pas, appuyer brièvement sur la touche TUNE ◀▶ [7].

### Options FM Auto/Mono/Stéréo

En mode FM, appuyez à plusieurs reprises sur la touche ENTER [1] pour régler le mode audio sur Stéréo ou Mono.

**PARAMÈTRES AUDIO:** Cette option vous permet de configurer la radio de façon à capter la fréquence FM en mode Auto (mono/stéréo) ou en mode Mono uniquement. Cela peut être utile en cas de signal faible et de parasites.






## Lecture de CD

### CHARGEMENT DE CD

L'appareil lit des CD de type classique, ainsi que des CD contenant des fichiers audio au format MP3.

#### POUR SÉLECTIONNER LE MODE CD:

- Appuyer de façon répétée sur la touche **FUNC**  (3), jusqu'à ce que «Passer à CD» apparaisse.



#### POUR CHARGER UN CD:

- Ouvrez lentement le compartiment CD situé sur le dessus de l'appareil (appuyer en bas à droite, sur les trois points situés sur le couvercle du lecteur CD).
- Insérez délicatement le CD sur l'axe central, face imprimée vers le haut.
- Une fois inséré, appuyez au centre du CD jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le plateau tournant.
- Fermez le compartiment CD. Après quelques secondes, la lecture du CD démarre et les données s'affichent.


#### POUR RETIRER UN CD:

- Si le CD est en cours de lecture, appuyez sur la touche **arrêt/STOP** (8) et patientez quelques secondes jusqu'à ce que le CD s'arrête.
- Soulevez lentement le compartiment CD. Saisissez le CD par les bords et retirez-le de son logement.

#### LECTURE/PAUSE DU CD

- Chargez le CD.
- Appuyez sur **SCAN** /  (6) pour lancer la lecture du CD.
- En cours de lecture, appuyez sur **SCAN** /  pour interrompre la lecture. Appuyez une nouvelle fois pour reprendre la lecture.

#### SÉLECTION DES PISTES DE LECTURE:

- Appuyer sur la touche **TUNE**  (7) pour sélectionner la piste suivante ou précédente sur le CD.

## Répétition et lecture aléatoire

### FONCTIONS RÉPÉTITION ET LECTURE ALÉATOIRE

Vous pouvez répéter la lecture d'une seule piste, de la totalité du CD ou sélectionner la fonction aléatoire pour écouter les pistes dans un ordre aléatoire.


Pour définir le mode répétition ou aléatoire: Appuyez sur la touche **MENU** (1) pour faire défiler les options «REP 1» [répétition de la piste en cours], «REP A» [répétition du CD] ou «RAND» [lecture aléatoire des pistes].

## Lecture programmée

### FONCTIONS RÉPÉTITION ET LECTURE ALÉATOIRE

Lors de la lecture d'un CD, vous pouvez mémoriser une séquence aléatoire de 30 pistes à écouter dans l'ordre de votre choix.

Pour enregistrer un programme CD:

- Quand le CD est à l'arrêt, appuyez sur la touche **PROG** (8).
- L'écran affiche: «P01 T 000» (P01 indique la place mémorisée, et «000» le numéro de la piste souhaitée).
- Appuyez sur la touche **TUNE**  (7) pour mémoriser cette piste dans la mémoire du programme. L'écran affiche par ex. T003 pour le titre numéro 3.
- Appuyez sur la touche **PROG** (8) pour enregistrer la piste dans la mémoire du programme. La piste est alors sauvegardée, et le compteur passe au numéro «P02 T 000». 27





- Répétez les deux étapes précédentes pour mémoriser d'autres pistes dans votre programme.
- Une fois que les pistes du programme sont mémorisées, appuyez sur SCAN/▶|| pour lancer la lecture du programme.

Pour effacer un programme:

- Lors de la lecture du programme, appuyez à deux reprises sur la touche ■ INFO [8].
- Ouvrez le compartiment CD.

## Lecture USB

- Appuyez de façon répétée sur la touche FUNC [3] jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran «Passer à USB».
- Appuyez sur la touche SCAN ▶|| pour lancer la lecture de la musique.
- L'opération est la même que pour la lecture des CD, décrite dans les deux précédents paragraphes.

### REMARQUE:


- Périphérique de stockage compatible (jusqu'à 32GB).
- N'utilisez PAS de rallonge USB pour raccorder votre lecteur flash USB à l'appareil. Ce type de câble peut capter d'autres interférences risquant de corrompre le flux de données.
- Raccordez toujours directement votre lecteur flash USB au port USB sans utiliser de rallonge USB.
- Un faible pourcentage de lecteurs flash USB peut ne pas être lu en raison de la non-conformité de certains fabricants de lecteurs USB avec la norme USB 1.1/2.0.

## Prises AUX / casque

Pour écouter de la musique depuis un lecteur audio externe connecté à la prise AUX IN:

- Appuyez de façon répétée sur la touche FUNC [3] jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran «Passer à AUX».
- Réglez le volume de votre lecteur audio à peu près à la moitié.
- Définissez ensuite le volume audio souhaité. Si vous ne le trouvez pas suffisamment élevé, il peut être nécessaire d'augmenter le volume sur le lecteur.

**REMARQUE:** Il n'est pas possible de naviguer dans le menu de votre lecteur audio externe avec cet appareil, lorsqu'il est connecté via la prise AUX IN.

L'appareil dispose d'une prise casque  (écouteurs) située sur le côté. Si un casque est branché sur cette prise, les haut-parleurs s'éteignent automatiquement.

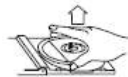
## Entretien et maintenance

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'entretien et le nettoyage ne peuvent être effectués que si l'appareil est débranché. N'utilisez jamais de produits abrasifs, de chiffons abrasifs ou de solvants chimiques.

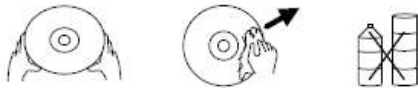
### ENTRETIEN DES DISQUES COMPACTS

Pour sortir le CD de son boîtier, appuyez sur le centre de l'étui et soulevez le CD en le tenant délicatement par les bords.





Pour supprimer les traces de doigts et la poussière, essuyez délicatement la surface enregistrée du CD avec un chiffon doux. Contrairement aux disques classiques, les disques compacts n'ont pas de rainures où peuvent s'accumuler la poussière et des débris microscopiques. Essayez le CD en ligne droite, du centre vers la périphérie. Les petites tâches et particules de poussière n'affectent pas la qualité de lecture.



Nettoyez régulièrement le CD avec un chiffon doux, sec, et non-pelucheux. N'utilisez jamais de détergents ou de nettoyants abrasifs pour le nettoyage. Si nécessaire, utilisez un kit de nettoyage. N'écrivez jamais sur la surface des disques compacts et n'y collez jamais aucune étiquette.

### ENTRETIEN DU BOÎTIER

Si le boîtier est poussiéreux, essuyez-le avec un chiffon à poussière doux et sec. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, de sprays ou de cire sur la surface du boîtier.

### ATTENTION!

Pendant le nettoyage, veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infilte à l'intérieur de l'appareil.

## Dépannage

PROBLÈME	ORIGINE/SOLUTION
Absence de son / de courant	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Volume mal réglé. Réglez le volume.</li> <li>- Cordon d'alimentation mal branché. Branchez correctement le cordon d'alimentation.</li> <li>- Piles épuisées/mal insérées. Insérer correctement les (nouvelles) piles.</li> <li>- Le CD contient des fichiers non-audio/non-MP3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche TUNE pour trouver une piste audio CD ou MP3 et ignorer les fichiers de données.</li> <li>- À l'aide la touche FUNC ( ), contrôler que la source a été correctement sélectionnée.</li> <li>- Assurez-vous que la source audio a été correctement définie.</li> </ul>
L'affichage CD ne fonctionne pas correctement / L'appareil ne réagit à aucune commande	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Décharge électrostatique. Éteignez et débranchez l'appareil. Rebranchez au bout de quelques secondes.</li> <li>- Pas de CD dans l'appareil. Insérez un CD.</li> <li>- CD sérieusement rayé ou sale. Remplacez ou nettoyez le CD, cf. Entretien.</li> <li>- Lentille de laser embuée. Attendez que la buée disparaisse.</li> <li>- CD-R / CD-RW vierge ou non-finalisé. Utilisez uniquement un disque finalisé CD-R / CD-RW ou un CD audio compatible.</li> <li>- Assurez-vous que le CD n'est pas codé avec des technologies de protection de droit d'auteur car certains ne sont pas conformes à la norme Compact Disc.</li> <li>- Appuyez de façon répétée sur la touche FUNC ( ), jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran PASSER A CD.</li> </ul>
Le lecteur CD ignore des pistes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CD endommagé ou sale. Nettoyez ou remplacez le CD.</li> <li>- Programme actif. Quittez le mode de programmation.</li> <li>- Un CD rayé ou sale peut être à l'origine du mauvais fonctionnement de l'appareil.</li> </ul>
Réception FM / DAB faible	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurez-vous que l'antenne FM est entièrement déployée. Des interférences électriques dans votre logement peuvent être à l'origine d'une mauvaise réception. Éloignez l'appareil de la cause de ces interférences (notamment les dispositifs à moteurs et les transformateurs).</li> </ul>

- En mode DAB, appuyer sur la touche MENU [1].
- Appuyer de façon répétée sur la touche TUNE ◀▶ [7], jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran «Param. d'usine».
- Confirmer par la touche ENTER [1].
- Appuyer sur TUNE ◀▶ [7] jusqu'à ce que «Oui» apparaisse à l'écran.





- Confirmer en appuyant sur ENTER [1].  
L'écran affiche alors «Réinitiali. syst.» et toutes les informations seront effacées.

Régl. en usine  
(Non) / Oui

#### VERSION DU LOGICIEL:

Cette option permet d'afficher le numéro de version du logiciel de contrôle installé dans votre radio.


Ces informations pourront être utiles au technicien qui assurera la réparation ou l'entretien de cet appareil.

- En mode DAB, appuyer sur MENU [1].
- Appuyer de façon répétée sur TUNE ◀◀/▶▶ [?], jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran «S-Version.».
- Appuyer sur la touche ENTER [1] pour afficher la version SW.
- Appuyer sur MENU pour quitter le menu.

## Spécifications

Tension d'alimentation, secteur : AC 230V / 50Hz

Consommation : 14 W

Alimentation de la batterie :  DC 9 V

[6 x type «C» R14]

Puissance de sortie : 2 x 1 W

Plage de fréquence : 174.928-239.200 MHz (DAB) 87.5-108 MHz (FM)

Dimensions (L x l x H) : 230 x 190 x 95 mm

Poids : 1,20 kg

## Elimination

Cet appareil ne doit pas jeter avec les déchets ménagers. Le consommateur est tenu d'éliminer de manière adéquate et correcte tous les appareils électriques et électroniques, en remettant tout appareil usagé à un revendeur. A leur tour, commerçants, importateurs et distributeurs ont l'obligation de reprendre gratuitement tout appareil électrique et électronique faisant partie de leur assortiment.

La collecte et le recyclage des appareils électriques et électroniques permettent de préserver les ressources naturelles. En outre, le recyclage des appareils électriques et électroniques contribue à la protection de la santé et de l'environnement.

Pour de plus amples informations sur les points de collecte ainsi que sur l'élimination et le recyclage des appareils électriques et électroniques, adressez-vous à l'Office Fédéral de l'Environnement (OFEV), à la déchèterie la plus proche de chez vous, au professionnel qui a vendu cet appareil, ou bien directement au fabricant.



## Remarque sur la mise au rebut des piles

Les piles utilisées avec cet appareil contiennent des produits chimiques nocifs pour l'environnement. Afin de protéger notre environnement, éliminez les piles usagées en respectant les lois ou les réglementations locales en vigueur. Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Pour de plus amples informations sur la mise au rebut des piles usagées, contactez votre revendeur ou les autorités locales compétentes.





## Conformité

Cet article est certifié conforme aux dispositions des directives mentionnées ci-après. Sa conformité est garantie par le respect des normes énoncées.

2014/35/EU

Directive basse tension (LVD)

2014/30/EU

Compatibilité électromagnétique (EMC)

2011/65/UE

Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)

(UE) n° 1275/2008

Les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques\*

LVD EN 60065

EN 62479

EMC EN 55032

EN 55035

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Par la présente, Durabase, déclare que le modèle NX-CDP23 DAB+ respecte les principales exigences et autres spécifications de la directive 2014/53/EU.

## Garantie

MIGROS garantit pendant deux ans, à compter de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie, à savoir la réparation gratuite, le remplacement par un article équivalent ou bien le remboursement du prix payé.

Toute autre exigence est exclue.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les

conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou une tierce personne, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture), sans quoi aucune réclamation ne sera possible.

## MIGROS

### Migros-Service

Tout article nécessitant un service d'entretien ou de réparation sera repris à chaque point de vente.

Les accessoires et pièces de rechange peuvent être commandés facilement sur le site: [www.migros-service.ch](http://www.migros-service.ch)

 **M-INFOLINE**  
**CH-0800 84 0848**  
**[www.migros.ch](http://www.migros.ch)**

Vous avez des questions ? M-Infoline est là pour vous aider : 0800 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30; samedi de 8.30 à 17 h 30.



E-Mail : [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)



# Istruzioni importanti per la sicurezza

PER EVITARE RISCHI DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA, NON UTILIZZARE LA SPINA CON UNA PRESA DI CORRENTE O CON UNA PROLUNGA, IN CUI LA SPINA NON SI INSERISCA PERFETTAMENTE. PER EVITARE RISCHI DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



-  Il simbolo del fulmine intende avvisare l'utente della presenza di «tensione pericolosa» non isolata all'interno della custodia dell'apparecchio, di grandezza sufficiente a provocare il rischio di scosse elettriche alle persone.
-  Il punto esclamativo inserito in un triangolo intende avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni sul funzionamento e la manutenzione nei documenti in dotazione.

**AVVERTENZA! PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO ANTERIORE (O POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.**

1. **LEGGERE LE ISTRUZIONI** – leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.
2. **CONSERVARE LE ISTRUZIONI** – le istruzioni per la sicurezza e il funzionamento devono essere conservate per poter essere consultate in futuro.

3. **SEGUIRE LE AVVERTENZE** – rispettare tutte le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.
4. **OSSERVARE LE ISTRUZIONI** – seguire tutte le istruzioni per l'uso e relative al funzionamento.
5. **PULIZIA** – scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima della pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, usare un panno umido.
6. **APPARECCHI AUSILIARI** – non utilizzare apparecchi ausiliari non raccomandati dal produttore in quanto potrebbero costituire un pericolo.
7. **ACQUA E UMIDITÀ** – non utilizzare l'apparecchio in prossimità dell'acqua, in particolare nelle vicinanze di vasche da bagno, lavabi o lavelli, né all'interno di cantine umide o in prossimità di piscine e simili. L'apparecchio non deve essere esposto a schizzi né immerso in sostanze liquide e su di esso non vanno mai posti oggetti pieni di liquido, ad es. vasi.
8. **ACCESSORI** – non posizionare l'apparecchio su carrelli, piedistalli, treppiedi, staffe o piani instabili, perché potrebbe cadere, provocando lesioni gravi a bambini e adulti e gravi danni all'apparecchio stesso. Usare solo con carrelli, piedistalli, treppiedi, staffe o piani specificati dal produttore o forniti in dotazione dell'apparecchio. Durante il montaggio del prodotto osservare le istruzioni del produttore. E utilizzare accessori per il montaggio raccomandati dallo stesso. Prestare attenzione durante lo spostamento dell'apparecchio a bordo di un carrello: fermate brusche, forza eccessiva e superfici non omogenee possono far rovesciare l'apparecchio e il carrello.
9. **VENTILAZIONE** – le fessure e aperture ricavate nell'involucro consentono la ventilazione dell'apparecchio, ne garantiscono il corretto funzionamento e lo proteggono dal surriscaldamento; esse non vanno pertanto





- né bloccate né ostruite. In particolare, non ostruirle mai posizionando l'apparecchio su un letto, un divano, un tappeto o altre superfici simili. L'apparecchio non deve essere posto in un armadio a incasso come ad esempio una libreria o uno scaffale se non è garantita un'adeguata ventilazione o se non si rispettano le istruzioni del produttore.
10. FONTI DI ENERGIA – questo apparecchio deve funzionare esclusivamente con la fonte di energia indicata sull'etichetta. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione presente sul posto, consultare il rivenditore o la società di fornitura dell'energia elettrica. In caso s'intenda utilizzare l'apparecchio con le batterie o altre fonti di alimentazione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.
11. PROTEZIONE CAVO - Il cavo dev'essere posizionato in modo tale da non far inciampare nessuno, evitando che venga danneggiato a causa di eventuali oggetti appoggiati sopra. Prestare particolare attenzione ai connettori elettrici, ai canali via cavo nonché, ai punti di collegamento del cavo all'apparecchio.
12. PERIODI DI MANCATO UTILIZZO – il cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere staccato dalla presa se quest'ultimo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
13. FULMINI – per garantire maggior protezione all'apparecchio durante i temporali o quando viene lasciato incustodito o inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere la spina dalla presa e scollegare il dispositivo di ricezione aereo o via cavo. Fulmini e sovratensioni della corrente potrebbero infatti causare danni.
14. CAVI ELETTRICI – un'eventuale antenna esterna non dev'essere posizionata nelle vicinanze di linee ad alta tensione o di altri cavi elettrici, risp. là dove potrebbe cadere su dei cavi elettrici. Installando un'antenna esterna bisogna prestare la massima attenzione a non toccare accidentalmente i cavi elettrici, ciò che potrebbe risultare mortale.
15. SOVRACCARICO – non sovraccaricare prese a muro, prolunghe o prese integrate in quanto ciò può comportare il rischio di incendi o scosse elettriche.
16. INGRESSO DI LIQUIDI E OGGETTI – non introdurre mai oggetti di alcun tipo nell'apparecchio attraverso le aperture in quanto potrebbero entrare pericolosamente in contatto con punti ad alta tensione o componenti soggetti a cortocircuito, provocando incendi o scossa elettrica. Non versare liquidi di alcun tipo sull'apparecchio.
17. RIPARAZIONI – non tentare di riparare il prodotto autonomamente in quanto l'apertura o la rimozione dell'involucro può esporre a scosse elettriche pericolose e altri rischi. Per le riparazioni, rivolgersi sempre a personale qualificato.
18. DANNI CHE RICHIEDONO ASSISTENZA – scollegare l'apparecchio dalla presa e rivolgersi a personale qualificato per la riparazione nelle seguenti circostanze:
- a) quando il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati.
  - b) se all'interno dell'apparecchio sono penetrati liquidi o altri oggetti.
  - c) se il prodotto è stato esposto all'acqua o alla pioggia.
  - d) se l'apparecchio non funziona correttamente pur avendo seguito le istruzioni per l'uso. Mantenere solo le impostazioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso, poiché eventuali modifiche possono danneggiare l'apparecchio o richiedono il ripristino da parte di un tecnico qualificato.
  - e) quando l'apparecchio presenta evidenti difetti di rendimento, è un segno che necessita di riparazione.
19. PARTI DI RICAMBIO – quando si rendono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che il tecnico incaricato abbia utilizzato componenti specificati dal produttore o dotati delle



stesse caratteristiche del pezzo originale. L'uso di parti di ricambio non autorizzate può comportare incendi, scosse elettriche o altri rischi.

#### Informazioni sulla sicurezza

20. **CONTROLLI DI SICUREZZA** – a completamento della riparazione o manutenzione dell'apparecchio, chiedere al tecnico incaricato di effettuare i controlli di sicurezza per assicurarsi che il prodotto sia in condizioni di funzionamento adeguate.
21. **FONTI DI CALORE** – non installare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, elementi riscaldanti, stufe o altri apparecchi (compresi amplificatori) che generano calore.
22. **⚠ AVVERTENZA!** – qualsiasi alterazione o modifica non espressamente approvata dal responsabile della conformità dell'apparecchio potrebbe invalidare la facoltà di utilizzo da parte dell'utente. Qualsiasi alterazione o modifica apportata all'apparecchio, effettuata senza l'approvazione scritta può invalidare la facoltà dell'utente di utilizzare l'apparecchio.
23. L'eccessiva pressione sonora sugli auricolari o sulle cuffie può provocare la perdita dell'udito.
24. Targhetta identificativa posta sul fondo dell'apparecchio.
25. **ATTENZIONE** – utilizzare solo attacchi/accessori specificati o forniti dal produttore (come ad esempio adattatore esclusivo, batterie, ecc.).
26. **⚠ AVVERTENZA!** – per ridurre il rischio d'incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a schizzi o immerso in sostanze liquide e su di esso non vanno mai posti oggetti pieni di liquido, ad es. vasi.

27. **ATTENZIONE** – le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

28. **ATTENZIONE** – l'adattatore a spina consente di scollegare l'apparecchio dalla corrente; tenerlo sempre a portata di mano.

29. **ATTENZIONE** – non aprire. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Rivolgersi a personale qualificato per le riparazioni.



Per evitare il rischio di danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lungo tempo.



Apparecchio di classe II a doppio isolamento. Il prodotto non deve essere collegato a terra.

#### ⚠ AVVERTENZA! PERICOLO RADIAZIONI!

Queste etichette indicano che l'apparecchio contiene un dispositivo laser. L'apertura del coperchio del comparto CD e la disattivazione dei dispositivi interbloccanti di sicurezza espone l'utente alle radiazioni del raggio laser. Non fissare il laser con gli occhi durante il funzionamento.

⚠ **PERICOLO!**  
**RADIAZIONI LASER PERICOLOSE AD APPARECCHIO APERTO CON DISPOSITIVI INTERBLOCCANTI DIFETTOSI O DISATTIVATI. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL RAGGIO DEL LETTORE**

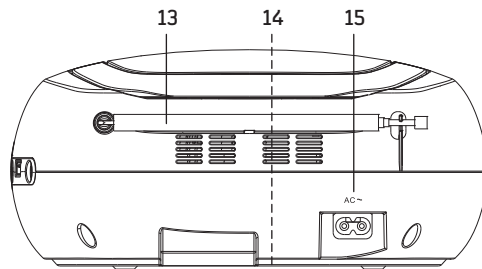
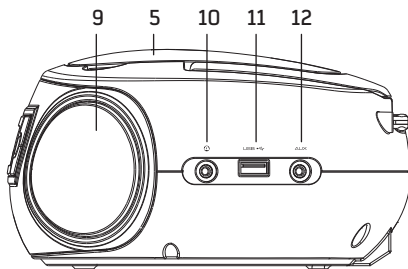
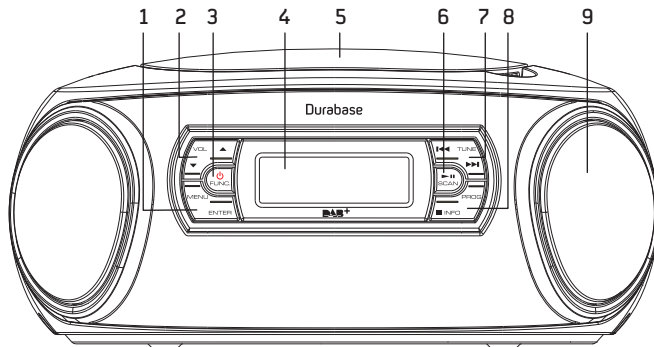


PRODOTTO LASER CLASSE 1





# Comandi & Collegamenti



1. Tasto MENU/ENTER
2. VOL ▼/▲: volume
3. ⏻ /FUNC: tasto acceso/spento e tasto funzione
4. Display LCD
5. Lettore CD
6. ▶|| SCAN: tasto riproduzione/pausa/ricerca rapida
7. TUNE ◀◀/▶▶: tasti ricerca rapida/tasti impostazioni
8. PROG/ ■ INFO: tasto programma/stop e tasto info
9. Altoparlante
10. Jack per cuffie
11. Presa USB
12. Presa AUX
13. Antenna telescopica
14. Vano batterie (lato inferiore)
15. AC: collegamento alla rete [230 V]





## Primo utilizzo

### RICEZIONE RADIO DAB/FM

Prima di utilizzare la radio per ricevere in DAB o in FM, estrarre l'antenna telescopica, regolandone eventualmente la posizione per aumentare l'intensità del segnale.

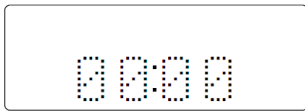
### ALLACCIAMENTO ALLA CORRENTE ELETTRICA

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, controllare che la tensione erogata sul posto corrisponda a quella indicata nella targhetta identificativa.

- Inserire il cavo CA nell'apposita presa posta sul retro dell'apparecchio.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa a muro.
- A questo punto l'apparecchio è pronto per l'uso.

### N.B.:

La prima volta che viene collegato alla corrente, l'orologio indica «00:00».



### IMPOSTAZIONE AUTOMATICA DELL'OROLOGIO

L'orologio presente nella radio si imposta automaticamente al primo utilizzo in base al segnale emesso dalle stazioni radio DAB. Se non è disponibile una stazione DAB, l'orologio può essere impostato manualmente attraverso il MENU (consultare la pagina IMPOSTAZIONE OROLOGIO).

### FUNZIONAMENTO A BATTERIA

L'apparecchio funziona anche a batteria (non in dotazione).


- Inserire e bloccare l'antenna.
- Aprire il vano batterie sul lato inferiore dell'apparecchio e inserire 6 batterie (tipo C / LR 14).

- Badare alla corretta polarità ⊕/⊖. Non mescolare le batterie nuove con quelle usate (le batterie nuove si scaricano più velocemente).
- Richiudere il vano batterie.


## Comando accensione

### MODALITÀ STANDBY

Per accendere l'apparecchio:

- Premere il tasto STANDBY  acceso/spento sul fronte dell'apparecchio. Il display si illumina e l'apparecchio si accende.

Per mettere l'apparecchio in modalità STANDBY:

- Premere a lungo il tasto STANDBY  acceso/spento sul fronte dell'apparecchio. L'apparecchio si spegne. L'orologio continuerà a funzionare finché sarà allacciato alla corrente elettrica.

### RISPARMIO ENERGETICO / DIRETTIVA ERP2

Per soddisfare i requisiti di risparmio energetico, questo apparecchio è dotato di un SISTEMA DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO / STANDBY.

Questo rispetta una norma UE e NON È DOVUTO A MALFUNZIONAMENTO.

### RICERCA INIZIALE STAZIONI

Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta in modalità RADIO, passare alla modalità DAB con il tasto FUNC. Durante la scansione, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.



Barra di avanzamento Numero stazioni trovate

La radio ricerca tutte le stazioni utilizzabili (ricerca completa) e le memorizza in ordine alfanumerico (Radio 1, Radio 2, Radio AA, Radio AB, ecc.). La ricerca iniziale richiede qualche





minuto. In seguito verrà impostato l'orologio e la radio riprodurrà il nome della prima stazione della sequenza. Per passare ad un'altra stazione, consultare il capitolo successivo.

## Ricerca stazioni

Per passare ad altre stazioni DAB:

- Con il tasto TUNE **◀▶** [?] selezionare la stazione desiderata. Dopo breve tempo, la radio si sintonizzerà sulla stazione desiderata.

## Regolazione del volume

Per regolare il volume:

- Aumentare o ridurre il volume con il tasto VOL **▼/▲** [2].

## Lingua

- Premere il tasto MENU [1] per accedere al MENU.
- Premere ripetutamente il tasto TUNE **||/||** [?], finché sul display non appare la scritta "Lingua", quindi premere il tasto ENTER [1].
- Selezionare la lingua desiderata con il tasto TUNE **||/||** [?]. Premere quindi il tasto ENTER [1]. La lingua standard è il tedesco. È possibile scegliere tra altre 3 lingue (francese, italiano, inglese). La lingua selezionata è indicata in alto a destra con un ||.
- Uscire dal menu premendo MENU [1].

## Impostazione dell'orologio

### IMPOSTAZIONE DATA/ORA:

questa opzione principale consente di impostare manualmente l'orologio qualora non fosse disponibile la ricezione DAB.

### IMPOSTAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA:

- Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, premere il tasto MENU [1].
- Premere il tasto ENTER [1].
- Impostazione della modalità 12/24 ore:
- con il tasto TUNE **◀▶** [?] selezionare il formato 12/24 ore, quindi confermare con il tasto ENTER [1].
- Con il tasto TUNE **◀▶** [?] impostare l'ora e confermare con il tasto ENTER [1].
- Con il tasto TUNE **◀▶** [?] impostare i minuti e confermare con il tasto ENTER [1].

Ora insieme

00:00

ora: minuti

## Selezione della fonte di riproduzione

### FONTI AUDIO

Selezionare la fonte audio desiderata premendo brevemente e ripetutamente il tasto FUNC **⏻** [3]:

- Radio DAB+
- Radio FM
- Riproduzione CD / MP3
- Riproduzione USB / MP3 (se collegato alla presa USB [11] sul lato destro dell'apparecchio).
- Fonte AUX (se collegato tramite la presa AUX [12] sul lato destro dell'apparecchio).





## Ricerca DAB

### NUOVA RICERCA DI STAZIONI DAB

Al primo utilizzo, la radio ricerca le stazioni disponibili sulla banda DAB. Le stazioni trovate vengono quindi memorizzate nel sistema. È possibile effettuare una nuova ricerca sulla frequenza DAB in caso di trasferimento o di aggiornamento delle stazioni disponibili.

Per cercare manualmente le stazioni DAB:

- Premere brevemente e ripetutamente il tasto FUNC II (3) per selezionare la modalità DAB.
- Premere il tasto SCAN (6) sul fronte dell'apparecchio.

La ricerca delle stazioni richiede alcuni minuti (la barra di avanzamento mostra la ricerca). Sulla parte destra del display compare il numero delle stazioni trovate rilevati durante la ricerca.

Una volta effettuata la ricerca, la radio si risintonizza sulla prima stazione dell'elenco, se disponibile. Selezionare le altre stazioni DAB disponibili con il tasto TUNE ◀◀/▶▶ (7).

**SINTONIZZAZIONE MANUALE:** tenere premuto il tasto ENTER (1) per qualche secondo fino a quando sul display non compare la scritta «Manual tuning» [Sintonizzazione manuale]. È ora possibile ricercare di nuovo la frequenza DAB con il tasto TUNE ◀◀/▶▶ (7), procedendo progressivamente, numero dopo numero, alla ricerca di stazioni con il segnale forte. Premere brevemente due volte il tasto ENTER (1), per uscire dalla ricerca manuale. Sarà visualizzata la stazione su cui si è sintonizzati. La sintonizzazione manuale non è necessaria durante il funzionamento normale in quanto la ricerca avrà automaticamente creato la lista completa delle stazioni disponibili.

## Modalità di visualizzazione DAB

### OPZIONI MODALITÀ VISUALIZZAZIONE

La riga più bassa del display può essere modificata in modo tale da visualizzare diversi tipi di informazioni trasmesse da una stazione DAB.

**Per scegliere le informazioni da visualizzare:**

Premere ripetutamente il tasto INFO (8) sul fronte dell'apparecchio per modificare le informazioni visualizzate durante la sintonizzazione su una stazione radio DAB. Di seguito l'intera gamma di opzioni di visualizzazione. Alcune stazioni potrebbero non fornire tutte le opzioni indicate.

Testo scorrevole DLS > Tipo di programma > Nome gruppo di stazioni > Frequenza gruppo di stazioni > Bitrate audio > Errore di segnale > Intensità del segnale > Ora / data

**DLS (DYNAMIC LABEL SEGMENT):** si tratta di un messaggio scorrevole che fornisce informazioni in tempo reale: titolo della canzone, titoli di apertura di notiziari, ecc.

**TIPOLOGIA PROGRAMMA:** questa voce descrive invece il tipo di programma attualmente in onda.

**NOME GRUPPO:** le stazioni radio digitali DAB vengono trasmesse in multiplex, ossia in un'unica frequenza di segnale comune a un gruppo di stazioni radio. Esistono multiplex nazionali e internazionali: quelli locali comprendono stazioni specifiche della propria zona. L'opzione consente di visualizzare il nome del gruppo comprendente la stazione che si sta ascoltando.

**FREQUENZA GRUPPO:** grazie a questa opzione si visualizza il numero di multiplex e la fre-





quenza che comprende la stazione che si sta ascoltando.

**BITRATE AUDIO:** il sistema DAB consente alle stazioni di variare il BIT RATE (ossia il grado di compressione del segnale audio) a seconda del tipo di trasmissione, permettendo di sfruttare al massimo il numero di stazioni in multiplex. Le trasmissioni discorsive e i notiziari vengono spesso trasmessi a un livello di compressione inferiore, mentre la musica necessita di un livello di compressione superiore affinché sia garantita l'alta fedeltà.

**ERRORE DI SEGNALE:** questa impostazione indica la qualità del segnale. Se il tasso di errore è elevato (= numero alto), ridurre l'errore del segnale estraendo e orientando l'antenna. Eventualmente spostare l'apparecchio in un altro posto..

**INTENSITÀ DEL SEGNALE:** questa impostazione visualizza la barra di potenza del segnale. Più lunga è la barra, più forte è il segnale. Impostare il display in modo che venga visualizzata la barra di intensità del segnale è utile durante la regolazione dell'antenna per ottenere la migliore intensità possibile.

**ORA/DATA:** l'ora e la data vengono aggiornate tramite la stazione radio.

## Stazioni preimpostate

Per memorizzare una stazione radio DAB o FM su un programma preimpostato da 1 a 20:

- Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera salvare.
- Tenere premuto a lungo il tasto PROG [8]. Sul display compare «Vuoto P1».

- Selezionare il numero di memoria desiderato premendo a lungo il tasto TUNE [◀◀/▶▶] [7]. Per ciascun viene visualizzata la stazione attualmente salvata, oppure viene visualizzata la scritta «Vuoto P1» se non ve n'è nessuna già salvata.
- Premere il tasto PROG [8] per confermare se si desidera salvare la stazione col numero di memoria.

Richiamare un numero memorizzato da 1 a 20:

- Premere brevemente il tasto PROG [8].
- Con il tasto TUNE [◀◀/▶▶] [7] selezionare il posto di memoria desiderato.

## Controllo della gamma dinamica (DRC)

La funzione «DRC» rende più facile ascoltare a basso volume la radio quando è utilizzata in un ambiente rumoroso. Il valore «DRC» (Dynamic Range Control) di una trasmissione viene determinata dall'emittente e trasmessa con la funzione.

Se modifica il valore «DRC» della sua radio, si può applicare un fattore di scala a questo livello.

Sono disponibili tre livelli di compressione:

**DRC alta:**

massima compressione, come trasmessa con la funzione

**DRC bassa:**

Compressione ridotta della metà del valore trasmesso con la funzione

**DRC spenta:**

Nessuna compressione

- Tenere premuto il tasto MENU [1] per accedere alla gestione del menu.
- Premere ripetutamente il tasto TUNE [◀◀/▶▶] [7], fino a quando sul display appare «DRC», quindi premere il tasto ENTER [1].





- Premere il tasto TUNE ◀◀/▶▶ [7] per selezionare il valore DRC, premere quindi il tasto ENTER [1] per confermare.
- Uscire dal menu premendo MENU.

**N.B.:**

Non tutte le trasmissioni DAB possono utilizzare la funzione DRC. Se la trasmissione non supporta DAB, l'impostazione DRC sull'apparecchio non ha nessuna influenza. Dopo aver impostato il valore DRC, il tono può essere più forte.

## Emittenti non attive

Questa funzione elimina le emittenti non attive.

- Tenere premuto il tasto MENU [1] per accedere alla gestione del menu.
- Premere ripetutamente il tasto TUNE ◀◀/▶▶ [7], fino a quando sul display appare «stazioni non attive» quindi premere il tasto ENTER [1].
- Con il tasto TUNE ◀◀/▶▶ [7] selezionare «S!» ed eliminare le stazioni non attive premendo il tasto ENTER [1].
- Uscire dal menu premendo MENU.

## Ascolto della radio in FM

L'apparecchio è in grado anche di ricevere stazioni radio sulla banda FM/OUC visualizzando i dati RDS (se trasmessi).

**PER PASSARE ALLA BANDA FM:**

- Premere ripetutamente il tasto FUNC ⏻ [3], fino a quando viene visualizzato «Passa a FM».

**PER SINTONIZZARSI SU STAZIONI FM:**

- Premere a lungo il tasto TUNE ◀◀/▶▶ [7] per cercare la stazione successiva in modulazione di frequenza.

- Per la sintonizzazione manuale premere brevemente il tasto TUNE ◀◀/▶▶ [7] passo dopo passo.

La radio si metterà alla ricerca visualizzando la frequenza di sintonizzazione.

Una volta individuata una stazione utile, la radio smetterà di cercare e di cercare e la stazione sarà memorizzata. Se sono presenti dati RDS, verranno visualizzati il nome della stazione e il testo scorrevole. Se invece non sono presenti dati RDS, verrà visualizzata la frequenza di sintonizzazione.

### OPZIONI MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE

La riga inferiore del display può essere modificata in modo tale da visualizzare diversi tipi di informazioni trasmissibili da una stazione FM.

### PER SCEGLIERE LE INFORMAZIONI DA VISUALIZZARE:

Premere il tasto INFO [8] ripetutamente per modificare le informazioni visualizzate durante l'ascolto della stazione radio FM.

Di seguito è reperibile l'intera gamma di opzioni di visualizzazione. Alcune stazioni potrebbero non fornire tutte le opzioni indicate.

Testo radio > Tipo di programma > Potenza del segnale > Ora/data > Frequenza > Modalità audio (Stereo/Mono)

### OPZIONI FM MONO/STEREO/AUTO

In modalità FM, premere ripetutamente il tasto ENTER [1] per impostare la modalità audio Stereo o Mono.

**IMPOSTAZIONI AUDIO:** questa opzione consente di impostare la radio per la ricezione FM in modalità Auto (Mono/Stereo) o soltanto Mono. La funzione può risultare utile se il segnale è debole e la trasmissione disturbata.








## Ascolto di un CD

### CARICAMENTO DEL CD

Questo apparecchio può riprodurre normali CD e CD con file audio in formato MP3.


### PER SELEZIONARE IL FUNZIONAMENTO CD:

- Premere ripetutamente il tasto FUNC  [3] fino a quando viene visualizzato PASSARE A CD.



### PER CARICARE UN CD:

- Sollevare delicatamente lo sportello del CD posto sulla parte superiore dell'apparecchio (premere in basso a destra sui tre punti del coperchio del CD).
- Posizionare con attenzione il CD sul perno centrale con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Una volta posizionato il CD, premere al centro fino a udire un «click».
- Chiudere il vano CD: dopo qualche secondo l'apparecchio inizia a leggere i dati del CD.


### PER RIMUOVERE UN CD:

- Se il CD è in fase di lettura, premere il tasto STOP  [8] e attendere qualche secondo fino a quando si arresta.
- Sollevare delicatamente lo sportello del CD. Afferrare il CD ai lati e sollevarlo dal comparto.

### RIPRODUZIONE E MESSA IN PAUSA DEL CD:

- Caricare il CD.
- Premere il tasto SCAN  per iniziare la riproduzione del CD.
- Durante la riproduzione del CD, premere in qualsiasi momento il tasto SCAN  per mettere in pausa la riproduzione. Premere nuovamente per tornare a riprodurre.

### PER SELEZIONARE UNA TRACCIA:

- Premere il tasto TUNE  [7] per selezionare la traccia precedente o quella successiva del CD.

## Ripetizione e riproduzione casuale CD

### FUNZIONI DI RIPETIZIONE E RIPRODUZIONE CASUALE

È possibile ripetere una singola traccia, l'intero disco o selezionare la riproduzione delle tracce secondo una sequenza casuale.

Per impostare la modalità ripetizione o riproduzione casuale:




Premere il tasto MENU [1] per passare tra le opzioni «REP 1» (ripeti traccia attuale), «REP1 A» (ripeti l'intero disco) o «RAND» (riproduci le tracce secondo una sequenza casuale).

## Riproduzione programma

### FUNZIONI DI RIPETIZIONE E SEQUENZA CASUALE

Durante la riproduzione di un CD, è possibile memorizzare una sequenza casuale comprendente un massimo di 30 tracce da riprodurre nell'ordine desiderato.

Per memorizzare un programma CD:

- In modalità Stop CD, premere il tasto PROG  [8].
- Sul display viene visualizzato: "P01 T 000" (P01 indica lo spazio di memoria, mentre "000" il numero di traccia desiderato).
- Premere il tasto TUNE  [7] per salvare la traccia nella memoria del programma. Il display visualizza ad es. T003 per la traccia numero 3.
- Premere il tasto PROG  [8] per salvare la traccia nella memoria del programma.
- La traccia viene salvata e il contatore cambia indicando «P02 T 000».
- Ripetere i due passaggi precedenti per memorizzare le successive tracce nella sequenza programmata.





- Una volta terminato di inserire tutte le tracce nel programma, premere il tasto SCAN/▶|| per avviare la riproduzione del programma.
- Per cancellare un programma:
- Durante la riproduzione del programma, premere due volte il tasto ■ INFO [8].
  - Aprire lo sportello dei CD.

## Riproduzione USB

- Premere ripetutamente il tasto FUNC [3] fino a quando viene visualizzato «Passa a USB».
- Premere il tasto SCAN▶|| per avviare la riproduzione musicale.
- Il procedimento è uguale a quello adottato per la riproduzione dei CD, come descritto nei due paragrafi precedenti.

### N.B.:

- Dispositivo di memoria compatibile (fino a 32GB).
- NON usare prolunghe USB per collegare le chiavette USB. Questo tipo di cavi può causare interferenze supplementari e persino il danneggiamento del flusso dei dati.
- Collegare sempre la chiavetta USB direttamente alla porta USB senza alcuna prolunga.
- A causa del mancato adeguamento globale da parte di alcuni produttori di chiavette USB allo standard USB 1.1/2.0, una bassa percentuale ridotta di chiavette USB potrebbe non risultare compatibile.

## Pres a AUX / Cuffie

Per riprodurre musica da un lettore audio esterno collegato alla presa AUX IN:

- Premere ripetutamente il tasto FUNC [3] fino a quando viene visualizzato «Passa a AUX».
- Alzare il volume del lettore audio fino a circa la metà.
- Impostare il volume del dispositivo audio fino al livello desiderato. Se non è possibile impostarlo abbastanza alto, aumentare le impostazioni del volume del lettore.

### N.B.:

Non è possibile navigare attraverso il menu dal dispositivo audio esterno con questo lettore se collegato tramite la presa AUX IN.

È presente una presa di uscita cuffie a lato dell'apparecchio. Se si collegano le cuffie a questa presa, gli altoparlanti vengono automaticamente esclusi.

## Cura e manutenzione

### CURA E PULIZIA

Qualsiasi operazione di cura e pulizia va effettuata con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente.

Non usare mai sostanze o panni abrasivi né solventi chimici.

### MANUTENZIONE DEI CD

Per rimuovere un CD dalla custodia, premere al centro della stessa ed estrarre il disco tenendolo con attenzione ai bordi.





Impronte digitali e polvere devono essere accuratamente rimosse dalla superficie registrata del disco con un panno morbido. A differenza dei dischi convenzionali, i compact disc non sono dotati di solchi che immagazzinano polvere e micro-residui: per questo il semplice passaggio di un panno morbido dovrebbe riuscire a rimuovere la maggior parte delle particelle depositatesi sulla superficie. Passare il panno in linea retta partendo dall'interno del disco e procedendo verso l'esterno. Eventuali micro-particelle di polvere e macchie leggere non provocano alcun effetto sulla qualità di riproduzione del disco.



Pulire periodicamente il CD con l'aiuto di un panno morbido asciutto e senza pelucchi. Non utilizzare mai detergenti o sostanze abrasive. Se necessario, usare invece un kit di pulizia per CD. Non scrivere mai né incollare etichette sulla superficie di un compact disc.

#### MANUTENZIONE DELL'INVOLUCRO

Se necessario, spolverare l'involucro utilizzando un apposito panno morbido asciutto. Non utilizzare sull'involucro cera, spray lucidanti o detergenti abrasivi.

#### ATTENZIONE!

Durante la pulizia, fare attenzione a non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio.

## Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA
Suono /alimentazione assente	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Volume non regolato. Regolare il volume.</li> <li>– Cavo di alimentazione non collegato correttamente. Collegare adeguatamente il cavo di alimentazione.</li> <li>– Batterie esaurite o inserite erroneamente. Inserire correttamente le batterie, sostituendole se necessario.</li> <li>– CD non contenente file audio/MP3. Ruotare ripetutamente la manopola di SINTONIZZAZIONE per passare ad una traccia CD o MP3 dall'eventuale file dati.</li> <li>– Assicurarsi con FUNC <math>\odot</math>, che la fonte sia impostata correttamente.</li> <li>– Assicurarsi di aver correttamente selezionato la fonte audio necessaria.</li> </ul>
Il display CD non funziona correttamente / Nessuna risposta all'attivazione di un comando	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Scarica elettrostatica. Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dalla presa. Ricollegarlo dopo alcuni secondi.</li> <li>– Non sono stati caricati CD. Inserire un CD.</li> <li>– CD graffiato in profondità o sporco. Sostituire o pulire il CD (v. capitolo Manutenzione).</li> <li>– Lettore laser appannato. Attendere che la lente si sia disappannata.</li> <li>– CD-R/CD-RW vuoto o non finalizzato. Utilizzare un CD-R / CD-RW finalizzato oppure un disco audio CD adatto.</li> <li>– Assicurarsi che il CD non sia codificato con tecnologia di tutela del copyright: alcuni compact disc non sono conformi agli standard.</li> <li>– Premere ripetutamente FUNC <math>\odot</math> fino a quando viene visualizzato PASSARE A CD.</li> </ul>
Il CD salta alcune tracce	<ul style="list-style-type: none"> <li>– CD danneggiato o sporco. Sostituire o pulire il CD.</li> <li>– Programmazione attiva. Uscire dalla modalità di programmazione.</li> <li>– Se il CD è graffiato in profondità o sporco, può verificarsi un funzionamento non corretto.</li> </ul>
Scarsa ricezione DAB/FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Assicurarsi che l'antenna FM sia completamente estratta. Assicurarsi che l'antenna FM sia completamente esteso. La scarsa ricezione può essere provocata da interferenze di natura elettrica presenti sul posto. Allontanare l'apparecchio dai dispositivi che causano l'interferenza (soprattutto i dispositivi a motore e i trasformatori).</li> </ul>



#### RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI FABBRICA:

Questa opzione ripristina le impostazioni originarie di fabbrica dell'apparecchio. Tutti i dati relativi all'orologio, all'elenco delle stazioni e alle stazioni memorizzate verranno cancellati. In seguito al ripristino delle impostazioni di fabbrica, la radio riefetterà automaticamente la ricerca DAB.

- In modalità DAB premere il tasto MENU [1].
- Premere il tasto TUNE ◀◀/▶▶ [7] finché sul display viene visualizzato «Impostazioni di fabbrica».
- Confermare con il tasto ENTER [1].
- Premere il tasto TUNE ◀◀/▶▶ [7] finché sul display appare «Si».
- Per confermare premere in seguito il tasto ENTER [1]. Sul display appare "Reset sistema" e tutte le informazioni saranno cancellate.

Ripristino valor  
[No]/Si

#### VERSIONE SOFTWARE:

con questa opzione viene visualizzato il numero della versione del software di comando attualmente installato nella radio.


Si tratta di un dato utile ai tecnici incaricati della riparazione del prodotto.

- In modalità DAB premere il tasto MENU [1].
- Premere il tasto TUNE ◀◀/▶▶ [7] finché sul display viene visualizzata "Versione S".
- Premere il tasto ENTER [1] per visualizzare la versione SW
- Premere MENU per uscire dal menu.

## Specificazioni

Tensione di alimentazione, corrente: AC 230V / 50Hz

Consumo elettrico: 14 W

Alimentazione batterie:  DC 9 V (6 x tipo «C» / R14)

Potenza in uscita: 2 x 1 W

Gamma di frequenza: 174.928-239.200 MHz (DAB) 87.5-108 MHz (FM)

Dimensioni (L/P/A): 230 x 190 x 95 mm

Peso: 1,20 kg

## Smaltimento

Questo apparecchio non dev'essere smaltito tra i rifiuti domestici. Consumatrici e consumatori sono tenuti a smaltire in modo corretto tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici, consegnando gli apparecchi esausti ai rivenditori. A loro volta produttori, importatori e distributori sono obbligati a ritirare gratuitamente gli apparecchi elettrici ed elettronici del loro assortimento. La raccolta e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici preservano le risorse naturali. Il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, inoltre, protegge la salute e l'ambiente. Ulteriori informazioni sui centri di raccolta, nonché sullo smaltimento e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici possono essere evinti presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), presso il centro di smaltimento locale, presso il rivenditore specializzato, che ha venduto questo apparecchio, oppure presso il produttore di tale apparecchio.





## Note sullo smaltimento delle batterie

Le batterie utilizzate per questo prodotto contengono agenti chimici dannosi per l'ambiente. Per tutelare l'ambiente, smaltire le batterie usate come prescritto dalle leggi e norme in vigore nel Paese di utilizzo. Non smaltire le batterie con i normali rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore dove si è acquistato l'apparecchio.

## Conformità

Il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive. La conformità è garantita dalla soddisfazione delle norme qui sotto elencate.

2014/35/EU

Direttiva bassa tensione (LVD)

2014/30/EU

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

2011/65/UE

Restrizione (dell'uso di determinate) sostanze pericolose (RoHS)  
(UE) N. 1275/2008

Le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica nei modi stand-by e spento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche e da ufficio

LVD EN 60065

EN 62479

EMC EN 55032

EN 55035

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Durabase dichiara che il modello NX-CDP23 DAB+ è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni di cui alla Direttiva 2014/53/EU in materia.

## Garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti di questo apparecchio. La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di pari valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa. Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terzi, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

## MIGROS

### Migros-Service

Gli articoli che necessitano di un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

Gli accessori e i pezzi di ricambio possono essere facilmente ordinati su [www.migros-service.ch](http://www.migros-service.ch).

 **M-INFOLINE**  
**CH-0800 84 0848**  
**[www.migros.ch](http://www.migros.ch)**

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0800 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30, sabato dalle 8.30 alle 17.30.

E-Mail: [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)









Art. 7731.174 | Änderungen vorbehalten |  
Sous réserve de modifications |  
Con riserva di modifiche | V1 36.2018 |  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

